

MaAseh Shlechim
Los HECHOS
de los Emisarios de Yahshúa Ha Mashíaj

1 ¹ Querido Teófilo:

En el primer libro escribí acerca de todas las cosas que Yahshúa comenzó a hacer y a enseñar, ² hasta el día que, después de dar instrucciones por medio del *Ruaj HaKodesh* a los emisarios escogidos por El, fue elevado al cielo.

³ Después de su muerte se mostró a ellos y dio muchas pruebas convincentes de que estaba vivo. Durante un período de cuarenta días, ellos le vieron y les habló acerca del Reino de *YAHWEH*.

⁴ En una de estas reuniones, El les ordenó que no se fueran de Yerushalayim, sino que esperaran a lo que el Padre había prometido y oyeron de El. ⁵ Porque Yojanán acostumbraba sumergir a la gente en agua; pero en unos días: ¡Ustedes serán sumergidos en el *Ruaj HaKodesh*!

⁶ Cuando estaban juntos, le preguntaron: "¿Adón, en este tiempo restaurarás el gobierno de Israel?" ⁷ El les respondió: "Ustedes no necesitan saber los tiempos o las fechas; el Padre ha guardado esto bajo su propia autoridad. ⁸ Pero recibirán poder cuando el *Ruaj HaKodesh* venga sobre ustedes; ¡y serán mis testigos en Yerushalayim, en todo Yahudáh y Shomron; en verdad hasta lo último de la tierra!

⁹ Después de decir esto, fue llevado a lo alto delante de los propios ojos de ellos, y una nube le ocultó de sus vistas. ¹⁰ Y cuando ellos estaban con su mirada fija en el cielo, en lo que El desaparecía, de repente vieron dos hombres vestidos de blanco al lado de ellos. ¹¹ Los hombres dijeron: "¡A ustedes Galileos! ¿Por qué están parados aquí con su mirada en el espacio? Este Yahshúa, quien ha sido quitado de ustedes y llevado al cielo, regresará de la misma forma que le vieron ir al cielo."

¹² Entonces regresaron la distancia de una caminata de *Shabbat* desde el Monte de los Olivos a Yerushalayim. ¹³ Después de entrar en la ciudad, fueron a la habitación del segundo piso, donde se estaban quedando. Los nombres de los emisarios eran: Kefa, Yaakov, Yojanán, Andrés, Felipe, Tóma, Bar-Talmi, Mattityah, Yaakov Ben-Jalfai, Shimeón "el Zelaot," y Yahudáh Ben-Yaakov. ¹⁴ Todos estos se consagraron unánimes a la oración, junto con unas mujeres, incluyendo a Miryam (la madre de Yahshúa), y sus hermanos.

¹⁵ Durante este período, cuando el grupo de creyentes numeraba unos ciento veinte, Kefa se levantó y se dirigió a sus compañeros creyentes: ¹⁶ "Hermanos, el *Ruaj HaKodesh* habló de antemano por David, acerca de Yahudáh, y éstas palabras del *Tanaj* tenían que ser cumplidas. El fue guía de los que arrestaron a Yahshúa; ¹⁷ era uno de nosotros y le fue asignada una parte de nuestra obra." ¹⁸ (Con el dinero que Yahudáh recibió por su acto maligno se compró un campo; y allí cayó de cabeza y murió, su cuerpo se hinchó, se reventó y todas sus entrañas se derramaron.)

¹⁹ Esto fue conocido por todos en Yerushalayim, así que, llamaron al campo Jakał-Dema (que en su idioma quiere decir "Campo de Sangre"). ²⁰ "Ahora," dijo Kefa, "está escrito en libro de los Salmos:

**Quede su hacienda desolada,
no haya nadie que viva en ella;^a**

y

^a Tehilim (Sal) 69:26(25)

Algún otro tome su posición.^b

²¹ Por lo tanto, uno de los hombres que ha estado continuamente todo el tiempo que nosotros caminamos con el Adón Yahshúa; ²² desde el tiempo que Yojanán sumergía a la gente, hasta el día que Yahshúa fue quitado y llevado a lo alto; uno de estos tiene que ser testigo de su resurrección."

²³ Ellos nominaron a dos hombres: Yosef Bar-Sabba, apodado Justo, y a Mattityah. ²⁴ Entonces oraron: "Adón, Tú conoces el corazón de todos. Muéstranos cuál de estos dos has escogido ²⁵ para asumir el trabajo y el cargo de emisario que Yahudáh abandonó para ir donde le pertenece." ²⁶ Entonces echaron suertes para decidir entre los dos, y la suerte tocó a Mattityah. De modo que fue añadido a los otros emisarios.

2 ¹ La festividad de *Shavuot* llegó, y todos los creyentes se reunieron en un lugar. ² De repente vino un estruendo del cielo como el rugido de un viento violento, y llenó toda la casa donde estaban sentados. ³ Entonces vieron lo que lucía como llamas de fuego que se separaban, y se posaron sobre cada uno de ellos. ⁴ Todos fueron llenos del *Ruaj HaKodesh*, y comenzaron a hablar en diferentes lenguas, según el Espíritu les habilitaba para expresarse.

⁵ Ahora bien, en Yerushalayim se estaban quedando Judíos religiosos de todas las naciones bajo el cielo. ⁶ Cuando oyeron este estruendo, una multitud se aglomeró; y quedaron confundidos, porque cada uno oyó a los creyentes hablar en su propio idioma. ⁷ Totalmente sorprendidos preguntaron: "¿Cómo es esto posible? ¿No son todos estos, los que están hablando, de Galil? ⁸ ¿Cómo es que oímos hablar en nuestras lenguas nativas? ⁹ ¡Nosotros somos partos, medos, elamitas; residentes de Mesopotamia, Yahudáh, Capadocia, Ponto, Asia,¹⁰ Frigia, Panfilia, Egipto, partes de Libia cerca de Cirene; visitantes de Roma; ¹¹ ¡Judíos de nacimiento y prosélitos; Judíos cretenses y árabes...! ¿Cómo es que oímos que hablan en nuestros propios idiomas acerca de las grandes cosas que *YAHWEH* ha hecho?" ¹² Atónitos y confundidos, todos se preguntaban: "¿Qué querrá decir esto?" ¹³ Pero otros se burlaban de ellos, diciendo: "¡Han bebido mucho vino!"

¹⁴ Entonces Kefa se levantó con los Once y alzó su voz para dirigirse a ellos: "¡Ustedes Yahudim, y todos los que se están quedando en Yerushalayim! ¡Dejen que les diga lo que esto significa! ¡Escuchen con mucho cuidado!"

¹⁵ "Estas personas no están borrachas, como ustedes suponen; sólo son las nueve de la mañana. ¹⁶ No, esto es lo que fue dicho por el profeta Yoel:

¹⁷ ***YAHWEH* dice:**
"En los últimos días,
derramaré de mi Espíritu sobre todos.
Sus hijos e hijas profetizarán,
y sus hombres jóvenes verán visiones,
sus ancianos soñarán sueños.
¹⁸ **Y hasta sobre mis esclavos, tanto hombres como mujeres,**
derramaré de mi Espíritu en aquellos días;
y ellos profetizarán.
¹⁹ **Haré milagros arriba en el firmamento**
y señales abajo en la tierra:

20 **sangre, fuego y humo denso.**
El sol se tornará oscuro,
y la luna ensangrentada,
21 **antes de que llegue el gran y temeroso Día de YAHWEH.**
Entonces todo aquel que invoque El Nombre de YAHWEH,
será salvo.'''^c

²² "¡Hombres de Israel! ¡Escuchen esto! Yahshúa de Netzaret fue un hombre que por sus poderosas obras, milagros y señales que Elohim hizo por medio de El en presencia de ustedes, ha sido demostrado que ha venido de Elohim. Ustedes mismos saben esto. ²³ Este hombre fue arrestado de acuerdo con el plan predeterminado y conocido de antemano por Elohim; y por medio de acciones de personas que no se sujetaron a la *Toráh*. ¡Ustedes le clavaron a la estaca y le mataron!

²⁴ "Pero Elohim lo ha resucitado y lo ha librado de los sufrimientos de la muerte. Era imposible que la muerte mantuviera sus garras sobre El. ²⁵ Porque David dice esto en cuanto a El:

'Siempre vi a YAHWEH ante mí,
porque está a mi mano derecha,
para que Yo no sea estremecido.
26 **Por esta razón mi corazón está contento;**
y mi lengua se regocija;
y ahora, también mi cuerpo vivirá en una esperanza cierta;
27 **Porque no me abandonarás al Sheol**
ni permitirás que el HaKadosh vea corrupción.
28 **Me hiciste conocer las sendas de vida;**
me llenarás de alegría con tu presencia.'^d

²⁹ "Hermanos, yo sé que puedo decirles francamente que el Patriarca David, murió y fue sepultado; su sepulcro está con nosotros hasta este día. ³⁰ Por lo tanto, puesto que él era profeta, y sabía que Elohim le había asegurado con juramento, que uno de sus descendientes se sentaría en su trono; ³¹ hablaba de antemano de la resurrección del Mashíaj, que iba a ser éste quien no sería abandonado en el Sheol y cuya carne no vería corrupción. ³² ¡Elohim levantó a Yahshúa! ¡Y todos nosotros somos testigos de esto!

³³ "Además, El ha sido exaltado a la mano derecha de Elohim, ha recibido del Padre lo que El prometió, a saber, el *Ruaj HaKodesh*; y ha derramado este don que ustedes están viendo y oyendo. ³⁴ Porque David no ascendió al cielo, pero él dice:

35 **'YAHWEH dijo a mi Adón,**
"Siéntate a mi mano derecha
hasta que haga de tus enemigos un estrado para tus pies.'''^e

³⁶ Por lo tanto, que toda la casa de Israel sepa sin duda alguna que Elohim le ha hecho tanto Adón, como Mashíaj a este Yahshúa. ¡A quien ustedes ejecutaron en la estaca!"

c Yoel (Jl) 3:1 -5(2:28-32)

d Tehilim (Sal) 16:8-11

e Tehilim (Sal) 110:1

³⁷ Al oír esto, fue como punzarles el corazón, y dijeron a Kefa y a los otros emisarios: "Hermanos, ¿qué debemos hacer?" ³⁸ Kefa les respondió: "¡Vuélvanse de sus pecados, regresen a YAHWEH, y sea cada uno de ustedes sumergido en la autoridad de Yahshúa Ha Mashíaj para perdón de sus pecados; y recibirán el don del *Ruaj HaKodesh*!" ³⁹ ¡Porque la promesa es para ustedes, para sus hijos, para aquellos lejos, y para cuantos como YAHWEH nuestro Elohim llame!"

⁴⁰ El expuso su caso con muchos otros argumentos y se mantenía suplicándoles: "¡Sálvense de esta generación perversa!"

⁴¹ Así que, aquellos que aceptaron lo que él dijo, fueron sumergidos, y aquel día fueron añadidos al grupo alrededor de tres mil personas.

⁴² Ellos continuaban llenos de fidelidad con la enseñanza de los emisarios, en compañerismo partiendo el pan y en oraciones. ⁴³ Todos fueron llenos de temor reverente, y muchos milagros y señales eran hechos por medio de los emisarios. ⁴⁴ Todos aquellos que confiaron en Yahshúa permanecieron juntos y tenían todo en común; ⁴⁵ de hecho, vendieron sus propiedades y bienes, y distribuyeron el dinero a todos los necesitados. ⁴⁶ Continuaban con llenura de fe y con unidad de propósito; se reunían en el patio del Templo diariamente, partían el pan en las casas, compartían sus comidas con alegría y sencillez de corazón, ⁴⁷ alabando a YAHWEH, y teniendo el respeto de todo el pueblo. Y día a día el Adón le añadía a ellos los que estaban siendo salvos.

3 ¹ Una tarde, a las tres, la hora de las oraciones *minjah*, mientras Kefa y Yojanán subían al Templo, ² un hombre tullido de nacimiento estaba siendo traído a la puerta "La Hermosa" del Templo, para que pudiera mendigar de aquellos que entraban al patio del Templo. ³ Cuando vio a Kefa y a Yojanán que iban a entrar, les pidió algún dinero. ⁴ Pero ellos fijaron los ojos en él, y Kefa le dijo: "¡Míranos!" ⁵ El tullido puso su atención en ellos esperando recibir algo. ⁶ Kefa dijo: "Yo no tengo plata y tampoco tengo oro, pero lo que tengo, te doy: ¡En El Nombre del Mashíaj Yahshúa de Netzaret, camina!" ⁷ Cogiéndolo por la mano derecha, Kefa le levantó. Al instante sus pies y tobillos se fortalecieron; ⁸ y de un salto, se puso en pie en un momento y comenzó a caminar. Entonces entró en el patio del Templo con ellos, ¡caminando, saltando y alabando a YAHWEH! ⁹ Todos le vieron caminando y alabando a Elohim. ¹⁰ Le reconocieron como el mismo hombre que antes se sentaba mendigando a la Puerta de la Hermosa del Templo, estaban totalmente sorprendidos y confundidos por lo que le había pasado. ¹¹ Mientras se aferraba a Kefa y a Yojanán, todo el pueblo, corriendo atónito, vino hacia ellos en la Columnata de Shlomó.

¹² Al ver esto, Kefa se dirigió al pueblo: "¡Hombres de Israel! ¿Por qué están sorprendidos con esto? ¿O por qué fijan la vista en nosotros, como si hubiéramos hecho que este hombre caminara por medio de algún poder o piedad nuestra?" ¹³ **El Elohim de Avraham, de Yitzjak, y de Yaakov, el Elohim de nuestros Padres,**^f ha glorificado a su siervo Yahshúa; el mismo Yahshúa que ustedes entregaron y repudiaron delante de Pilato, aún hasta cuando él había decidido soltarle. ¹⁴ ¡Ustedes negaron al HaKadosh e inocente, y en lugar de El pidieron indultar a un asesino! ¹⁵ ¡Ustedes mataron al autor de la vida! ¡Pero Elohim le ha levantado de entre los muertos! De esto, somos testigos. ¹⁶ Y es por medio de poner la confianza en Su Nombre, que Su Nombre ha dado el poder a este hombre, a quien ven y conocen. Sí, es la confianza que viene de Yahshúa que le ha dado a éste la perfecta sanidad en presencia de todos ustedes.

¹⁷ Mas ahora, hermanos, ya sé que ustedes no entendieron el significado de lo que estaban haciendo, ni tampoco sus gobernantes. ¹⁸ Pero así es como Elohim cumplió lo que había

f Shemot (Ex)3:6, 15

anunciado de antemano, cuando habló por medio de todos los profetas, a saber, que su Mashíaj habría de morir.

¹⁹ Por lo tanto, arrepíentense y vuélvanse a Elohim, para que sus pecados sean borrados; ²⁰ para que tiempos de refrigerio vengan de la presencia del Adón, y pueda enviar al Mashíaj designado de antemano para ustedes, a saber, Yahshúa. ²¹ El tiene que permanecer en el cielo hasta que el tiempo venga para restaurarlo todo, como Elohim lo dijo hace mucho tiempo cuando habló por medio de los profetas Kadoshim. ²² Porque el mismo Moshe dijo: **'YAHWEH levantará para ustedes un profeta como yo de entre sus hermanos. Tienen que escuchar todo lo que El les diga.** ²³ **Todos los que no escuchen a ese profeta serán removidos del pueblo y destruidos.**^g ²⁴ En verdad, todos los profetas anunciaron este día empezando con Shemuel y continuando con todos los que siguieron.

²⁵ "Ustedes son los hijos de los profetas, y están incluidos en el Pacto que *YAHWEH* hizo con nuestros Padres cuando le dijo a Avraham: **'Por tu simiente serán bendecidas todas las familias de la tierra.**^h ²⁶ Así que es para ustedes primeramente que Elohim ha enviado a su siervo, a quien levantó para que El pudiera bendecirlos, por hacer que se vuelvan cada uno de ustedes de sus caminos malvados.

4 ¹ Kefa y Yojanán todavía estaban hablando al pueblo cuando los *kohanim*, el capitán a cargo de la policía del Templo y los *Tzedukim* vinieron sobre ellos, ² muy molestos de que enseñaran al pueblo la verdad de la resurrección de los muertos, y de que ofrecieran a Yahshúa como prueba. ³ La policía del Templo los arrestó; y como era ya de noche los dejaron en la prisión hasta el día siguiente. ⁴ Sin embargo, muchos de los que oyeron el mensaje, confiaron; y el número de hombres solamente fue de unos cinco mil.

⁵ Al día siguiente, los gobernantes del pueblo, los ancianos y los maestros de la *Toráh* se reunieron en asamblea en Yerushalayim, ⁶ junto con Anan el *kohen hagadol*, Kayafa, Yojanán, Alejandro y otros hombres de la familia del *kohen hagadol*. ⁷ Tenían a los emisarios de pie delante de ellos, y les preguntaron: "¿Por qué poder, o en qué nombre hicieron esto?"

⁸ Entonces, Kefa, lleno del *Ruaj HaKodesh*, les dijo: "¿Gobernantes y ancianos del pueblo! ⁹ Si hoy estamos siendo examinados por una buena obra hecha a una persona tullida, y quieren saber cómo su salud fue restaurada, ¹⁰ entonces que sea conocido por ustedes, y por todo el pueblo de Israel, que es en El Nombre del Mashíaj Yahshúa de Netzaret, a quien ustedes ejecutaron en la estaca como a un criminal, pero a quien Elohim ha levantado de los muertos, por El es que este hombre está delante de ustedes perfectamente sanado.

¹¹ Este Yahshúa es la **pedra desechada por los constructores, la cual se ha convertido en la piedra angular.** ⁱ ¹² ¡No hay salvación en ningún otro! Porque no hay otro nombre bajo el cielo, dado a la humanidad, por medio del cual podamos ser salvos.

¹³ Cuando vieron la valentía de Kefa y de Yojanán, a pesar de que eran *am-haaretz*, sin entrenamiento, se maravillaron y reconocieron que habían estado con Yahshúa. ¹⁴ Además, como podían ver al hombre que había sido sanado de pie allí mismo con ellos, no había nada que podían decir para desacreditar la sanidad. ¹⁵ De modo que les dijeron que salieran del *Sanhedrin*, mientras ellos discutían el asunto privadamente. ¹⁶ "¿Qué podemos hacer con estos hombres?," se preguntaban uno al otro. "Porque un milagro extraordinario ha sido hecho por medio de ellos, y todo Yerushalayim lo ha visto, y no es posible que podamos negarlo. ¹⁷ Pero, para prevenir que

g Devarim (Dt) 18:15-16
h Bereshit (Gn) 22:18; 26:4
i Tehilim (Sal) 118:22

se divulgue aún más entre el pueblo, vamos a advertirles que no hablen a nadie más en este nombre."

¹⁸ Por lo tanto, los llamaron para que entraran otra vez, y les ordenaron que bajo ninguna circunstancia hablaran ni enseñaran en El Nombre de Yahshúa. ¹⁹ Pero Kefa y Yojanán respondieron: "Ustedes tienen que juzgar si es correcto a los ojos de Elohim que les escuchemos a ustedes antes que a Elohim. ²⁰ Y en lo que a nosotros se refiere, no podemos dejar de hablar acerca de lo que hemos oído y visto." ²¹ Ellos los amenazaron un poco más, pero finalmente los soltaron, no les pudieron castigar por causa del pueblo; porque todos estaban alabando a Elohim por lo que había sucedido, ²² ya que el hombre que había sido sanado milagrosamente tenía más de cuarenta años de edad.

²³ Cuando fueron puestos en libertad, fueron a sus amigos y reportaron lo que los principales *kohanim* y los ancianos les habían dicho. ²⁴ Cuando oyeron esto, alzaron sus voces a *YAHWEH* en unión de corazón y oraron: "**Amo, Tú hiciste el cielo, la tierra, el mar y todo lo que en ellos hay.**" ²⁵ Por el *Ruaj HaKodesh*, por medio de la boca de nuestro padre David tu siervo, dijiste:

**'¿Por qué las naciones se violentaron,
y los pueblos inventan planes inservibles?
²⁶ Los reyes de la tierra tomaron sus posiciones;
y los gobernantes se unen en asamblea
contra *YAHWEH*,
y contra su Mashíaj.^k**

²⁷ "Esto se ha hecho realidad en esta ciudad, puesto que Herodes, Poncio Pilato, con los *Goyim* y el pueblo de Israel, todos se aliaron contra tu siervo Kadosh Yahshúa, a quien Tú hiciste Mashíaj, ²⁸ para hacer lo que tu poder y tu plan ya habían determinado de antemano que sucediera.

²⁹ "¡Por tanto, Adón, toma nota de sus amenazas, y capacita a tus esclavos para hablar tu mensaje con audacia! ³⁰ ¡Extiende tu mano para sanar y para hacer señales y milagros por medio Del Nombre de tu siervo Kadosh Yahshúa!"

³¹ Mientras todavía estaban orando, el lugar donde estaban reunidos fue estremecido. Todos ellos fueron llenos del *Ruaj HaKodesh*, y comunicaban el mensaje de *YAHWEH* con audacia.

³² Todos los muchos creyentes eran como de un sólo corazón y alma, y nadie reclamaba ninguna de sus posesiones para sí, sino que todos compartían todo lo que tenían. ³³ Con gran poder los emisarios continuaban dando testimonio de la resurrección del Adón Yahshúa, y todos ellos eran tratados con gran respeto. ³⁴ Ninguno entre ellos era pobre, ya que aquellos que eran dueños de tierras o casas, las vendían, y daban el dinero ³⁵ a los emisarios para ser distribuido a cada uno de acuerdo con sus necesidades. ³⁶ De modo que Yosef, a quien los emisarios llamaban Bar-Nabba (que quiere decir "el exhortador"), un Levi nativo de Chipre, ³⁷ vendió un campo que le pertenecía y trajo el dinero a los emisarios.

5 ¹ Pero había un hombre llamado Hananyah, quien con su mujer Shappirah, vendió alguna propiedad ² y, a sabiendas de su mujer, se quedó con parte del dinero de la venta; a pesar de que

j Tehilim (Sal)118:22

k Tehilim (Sal)2:1-2

trajo el resto a los emisarios. ³ Entonces Kefa dijo: "¿Por qué ha satán ha llenado tu corazón que has mentido al *Ruaj HaKodesh* y te has quedado con parte del dinero que recibiste por la tierra? ⁴ Antes de venderla, la propiedad era tuya; y después que la vendiste, el dinero era tuyo para usarlo como quisieras. ¿Qué hizo que hicieras tal cosa? ¡Has mentido, no a los seres humanos, sino a *YAHWEH!*"

⁵ Al oír Hananyah estas palabras, cayó muerto; y todos los que oyeron esto estaban aterrorizados. ⁶ Los jóvenes se levantaron, envolvieron su cuerpo en un sudario, se lo llevaron y lo sepultaron.

⁷ Unas tres horas más tarde su mujer entró sin saber nada de lo que había sucedido. ⁸ Kefa la retó, y dijo: "Dime, ¿es verdad que ustedes vendieron la tierra por tal y más cual precio?" "Sí," ella respondió, "eso es lo que nos pagaron por ella." ⁹ Pero Kefa de nuevo le habló, y le dijo: "Entonces, ¿por qué tramaron poner a prueba al Espíritu del Adón? ¡Escucha! Los hombres que sepultaron a tu esposo están a la puerta. ¡A ti también te llevarán!" ¹⁰ Instantáneamente ella cayó a sus pies y murió. Los jóvenes entraron, la encontraron allí muerta, se la llevaron y la sepultaron junto a su esposo. ¹¹ Como resultado de esto, gran temor vino sobre toda la Comunidad Mesiánica y, en verdad, sobre todos los que oyeron del caso.

¹² Mientras tanto, por medio de los emisarios, muchos milagros y señales eran hechos entre el pueblo. Unidos en mente y propósito, los creyentes se reunieron en la Columnata de Shlomó; ¹³ y nadie más se atrevía a unírseles, no obstante, el pueblo continuaba respetándolos grandemente; ¹⁴ y multitudes de creyentes fueron añadidos al Adón, ambos hombres y mujeres. ¹⁵ Tanto era el furor que sacaban a los enfermos a las calles, y los ponían en camillas y colchones, para que por lo menos la sombra de Kefa cayera sobre ellos cuando él pasaba. ¹⁶ Multitudes también venían de las ciudades de alrededor de Yerushalayim, y traían a los enfermos y a los afligidos por espíritus inmundos; y todos eran sanados.

¹⁷ Pero el *kohen hagadol* y sus asociados, que eran miembros del partido de los *Tzedukim*, estaban llenos de celos. ¹⁸ Arrestaron a los emisarios y los echaron en la prisión pública. ¹⁹ Pero durante la noche, un ángel de *YAHWEH* abrió las puertas de la prisión y los condujo fuera, diciendo: ²⁰ ¡Vayan y párense en el patio del Templo, y continúen hablándole al pueblo de esta nueva vida! ²¹ Después de oír esto, entraron al amanecer en el área del Templo y comenzaron a enseñar. Pero el *kohen hagadol* y sus asociados vinieron, y convocaron a una reunión del *Sanhedrin* (esto es, toda la asamblea de los ancianos de Israel), y mandaron a la prisión para que los trajeran. ²² Pero los oficiales que fueron, no los encontraron en prisión. De modo que regresaron y reportaron: ²³ "Fuimos y encontramos la prisión cerrada con toda seguridad, y los guardias de pie guardando las puertas; pero cuando abrimos, ¡no había nadie allí!" ²⁴ Cuando el capitán de la policía del Templo y los principales *kohanim* oyeron estas cosas, se pusieron perplejos y se preguntaban con asombro qué sería lo próximo en suceder.

²⁵ Entonces alguien vino, y les reportó: "¡Miren, los hombres que ustedes ordenaron poner en la prisión, están parados en el patio del Templo enseñando al pueblo!" ²⁶ El capitán y sus oficiales fueron, y los trajeron, pero sin violencia; porque tenían miedo de ser apedreados por el pueblo. ²⁷ Los condujeron al *Sanhedrin*, donde el *kohen hagadol* les demandó: ²⁸ "¡Nosotros les dimos órdenes estrictas de no enseñar en ese nombre! ¡Miren aquí! Han llenado a Yerushalayim con sus enseñanzas; ¡además, están determinados en hacernos responsables por la muerte de ese hombre!"

²⁹ Kefa y otros emisarios respondieron: "Tenemos que obedecer a Elohim antes que a los hombres." ³⁰ **El Elohim de nuestros padres**¹ levantó a lo alto a Yahshúa cuando, por el

contrario, ustedes lo mataron **colgándole de una estaca.**^{m 31} Elohim ha exaltado a este hombre **a su mano derecha**ⁿ como Rey y Salvador, para que Israel haga *teshuvah* y tenga sus pecados perdonados.³² Nosotros somos testigos de estas cosas, y también el *Ruaj HaKodesh*, el cual Elohim ha dado a los que le obedecen.

³³ Al oír esto, los miembros del *Sanhedrin* se enfurecieron y querían darle muerte a los emisarios.³⁴ Pero uno de los miembros del *Sanhedrin* se levantó en medio de ellos, un *Parush* llamado Gamliel, maestro de la *Toráh*, altamente respetado por todo el pueblo, ordenó que los hombres fueran llevados afuera por un rato.³⁵ Luego se dirigió a la corte: "Hombres de Israel, tengan cuidado con lo que hacen con estos hombres.³⁶ Hace algún tiempo hubo una rebelión dirigida por Todah, quien decía que era algo especial; y un número de hombres, quizás cuatrocientos, se unieron a él. Pero cuando fue muerto, sus seguidores fueron dispersados y esto vino a ser como nada.³⁷ Después de esto, Yahudáh HaGuelili incitó a otra revuelta, allá por el tiempo del censo para los impuestos Romanos; e hizo que alguna gente se uniera a él. Pero fue muerto, y todos sus seguidores fueron dispersados.³⁸ De modo que, en el presente caso, mi consejo a ustedes es que no interfieran con ellos, sino que los dejen estar. Porque si esta idea o este movimiento tiene un origen humano, se desvanecerá;³⁹ pero si es de Elohim, no podrían detenerlo, ¡y posiblemente, hasta se encuentren peleando contra Elohim!"

Ellos prestaron atención a su consejo.⁴⁰ Después de llamar a los emisarios y azotarlos, les ordenaron a no hablar en El Nombre de Yahshúa, y los pusieron en libertad.⁴¹ Los emisarios dejaron el *Sanhedrin* llenos de alegría, por haber sido dignos de padecer desgracia por *HaShem*.⁴² Y ni por un sólo día, ya fuera en el Templo o en casas particulares, dejaron de enseñar y proclamar las Buenas Noticias que Yahshúa es el Mashíaj.

6¹ En estos días, cuando el número de *talmidim* estaba creciendo, los Judíos de habla griega empezaron a quejarse contra los que hablaban hebreo, que sus viudas estaban siendo desatendidas en la distribución diaria.² Así que los Doce convocaron una reunión general de los *talmidim*, y dijeron: "No es apropiado que seamos nosotros negligentes con la Palabra de *YAHWEH* para servir mesas.³ Hermanos, escojan siete hombres de entre ustedes que sean conocidos por estar llenos del *Ruaj HaKodesh* y sabiduría. Nosotros los designaremos para que estén a cargo de este asunto importante.⁴ Pero nosotros daremos completa atención a la oración y a servir a la Palabra."

⁵ Lo que ellos dijeron, fue aceptado por todos en la reunión. Eligieron a Esteban, un hombre lleno de fe y del *Ruaj HaKodesh*, Felipe, Prócoro, Nikanor, Timón, Parmenas y Nicolás, quien era un prosélito de Antioquía.⁶ Presentaron estos hombres a los emisarios que oraron e impusieron sus manos sobre ellos.

⁷ De modo que la Palabra de *YAHWEH* continuaba difundiéndose. El número de *talmidim* se incrementó rápidamente en Yerushalayim, y una multitud de *kohanim* estaban siendo obedientes a la fe.

⁸ Ahora, Esteban, lleno de gracia y poder, hizo grandes milagros y señales entre el pueblo.⁹ Pero se levantó la oposición entre los miembros de la sinagoga de los Esclavos Libres (como era llamada), compuesta por gente de Cirene, Alejandría, de Cilicia y de la provincia de Asia. Y discutían con Esteban.¹⁰ Pero no podían resistir contra su sabiduría o el Espíritu por el cual hablaba.

m Devarim (Dt) 21:22-23
n Tehilim (Sal) 110:1

¹¹ De modo que persuadieron a algunos hombres a alegar: "Le oímos hablar blasfemias contra Moshe y contra Elohim." ¹² Ellos alborotaron al pueblo, también a los ancianos y a los maestros de la *Toráh*; así que vinieron, le arrestaron y le llevaron ante el *Sanhedrin*. ¹³ Por lo tanto, maquinaron presentar falsos testigos contra él, que dijeron: "Este hombre nunca para de hablar contra este lugar Kadosh y contra la *Toráh*;" ¹⁴ porque le hemos oído decir que Yahshúa de Netzaret destruirá este lugar y cambiará las costumbres que Moshe nos ha legado."

¹⁵ Todos los que estaban sentados en el *Sanhedrin* pusieron su mirada fijamente en Esteban y vieron que su rostro lucía como el rostro de un ángel.

7 ¹ El *kohen hagadol* preguntó: "¿Son estas acusaciones verdad?" ² Y Esteban dijo: "¡Hermanos y padres, escuchen! El Elohim de gloria apareció a Avraham *avinu* en Mesopotamia antes de que él viviera en Harán, ³ y le dijo: '**Sal de tu tierra y de tu familia, y vete a la tierra que Yo te mostraré.**'" ⁴ De modo que dejó la tierra de los Caldeos y vivió en Harán. Después que su padre murió, *YAHWEH* hizo que se fuera a esta tierra donde ustedes están viviendo ahora. ⁵ El no le dio herencia en ella, **ni siquiera espacio para asentar un pie;**^p pero le prometió **dársela para su posesión y a sus descendientes después de él,**^q a pesar de que en ese momento no tenía hijos. ⁶ Lo que *YAHWEH* le dijo fue: "**Tus descendientes serán extranjeros en tierra foránea, donde serán esclavizados y oprimidos por cuatrocientos años.**" ⁷ Mas, Yo juzgaré a la nación que los esclavice, *YAHWEH* dijo: '**Y después de esto se irán y me adorarán en este lugar.**'" ⁸ Y le dio la *brit-milah*, de modo que fue padre de Yitzjak y le hizo su *brit-milah* al octavo día, y Yitzjak fue padre de Yaakov, y Yaakov fue el padre de los Doce Patriarcas.

⁹ "Ahora bien, los Patriarcas **tuvieron celos de Yosef, y lo vendieron para esclavitud en Egipto. Pero *YAHWEH* estaba con él;**^s ¹⁰ El le rescató de todas sus tribulaciones y **le dio sabiduría y gozó del favor de Faraón, rey de Egipto, el cual lo nombró gobernador supremo sobre Egipto y sobre toda su casa.**" ¹¹ **Sobrevino una hambruna que causó mucho sufrimiento por todo Egipto y Kenaan**^u ¹² Pero cuando Yaakov oyó que había grano en Egipto, mandó a nuestros padres allí la primera vez. ¹³ La segunda vez, Yosef **reveló su identidad a sus hermanos,**^v y la familia de Yosef fue dada a conocer a Faraón. ¹⁴ Yosef mandó a traer a su padre Yaakov, y a todos sus familiares, setenta y cinco personas. ¹⁵ Y Yaakov descendió a Egipto, allí murió, igual que nuestros otros antepasados. ¹⁶ Sus cuerpos fueron trasladados a Shijem, y sepultados en la tumba que Avraham había comprado por cierta suma de dinero de la familia de Hamor en Shijem.

¹⁷ "Cuando se acercaba el tiempo del cumplimiento de la promesa que *YAHWEH* le había hecho a Avraham, el número de nuestro pueblo en Egipto **creció grandemente,** ¹⁸ **hasta que se levantó sobre Egipto otro rey que no tenía conocimiento de Yosef.**" ¹⁹ Este hombre, con astucia cruel, exigió a nuestros padres que sus recién nacidos fueran echados de sus casas, para que no sobrevivieran.

²⁰ "Entonces Moshe nació, y fue hermoso a los ojos de *YAHWEH* y por tres meses fue criado en casa de su padre; ²¹ y cuando fue sacado de su casa, la hija de Faraón lo recogió y lo

o Bereshit (Gn) 12:1

p Devarim (Dt) 2:5

q Bereshit (Gn) 12:7; 13:15; 15:4, 7, 18-21; 17:8; 24:7; 48:4

r Bereshit (Gn) 15:13-14, 16

s Bereshit (Gn) 37:11, 28; 39:1-3, 21, 23

t Bereshit (Gn) 41:37-44

u Bereshit (Gn) 41:54; 42:5

v Bereshit (Gn) 45:1

w Shemot (Ex) 1:7-8

crió como a hijo suyo.²² De modo que Moshe fue instruido en toda la sabiduría de los Egipcios y fue tanto poderoso orador, como también un hombre de acción

²³ "Pero cuando tenía cuarenta años de edad, la idea le vino de visitar a sus hermanos Israelim.²⁴ Y al ver que uno estaba siendo maltratado, fue en su defensa, y tomó venganza derribando al Egipcio.²⁵ El supuso que sus hermanos entendieron que *YAHWEH* lo estaba utilizando para rescatarlos, pero ellos no comprendieron.²⁶ Cuando apareció al día siguiente, mientras peleaban, trató de hacer la paz entre ellos, diciendo: '¡Hombres, ustedes son hermanos! ¿Por qué quieren maltratarse entre sí?'²⁷ El que estaba maltratando a su compañero le dio un empujón a Moshe, y le dijo: '**¿Quién te ha nombrado gobernador y juez entre nosotros?**²⁸ **¿Acaso quieres matarme, de la misma forma que mataste ayer al Egipcio?**'^x²⁹ Al oír esto, Moshe huyó del país, y fue exilado en tierra de Midyam, donde tuvo dos hijos.

³⁰ "Después de cuarenta años más, un ángel se le apareció en el desierto cerca del Monte Sinaí entre las llamas de una zarza ardiente.^y³¹ Cuando Moshe vio esto, se asombró de lo que sus ojos veían; y se acercó para observar mejor, vino a él la voz de *YAHWEH*:³² '**Yo soy el Elohim de tus padres, el Elohim de Avraham, Yitzjak y Yaakov.**' Pero Moshe se estremeció con temor y no se atrevió a mirar.³³ *YAHWEH* le dijo: '**Quítate las sandalias, porque el lugar donde estás parado es tierra santa.**³⁴ **Yo he visto claramente como mi pueblo es oprimido en Egipto, he oído llantos, y he descendido para rescatarlos; y ahora te enviaré a Egipto.**'"^z

³⁵ "Este Moshe, a quien ellos rechazaron diciendo: '¿Quién te ha constituido en gobernador y juez?' Este mismo es el que *YAHWEH* envió como gobernador y redentor por medio del ángel que se le apareció en el matorral de zarza.³⁶ Este hombre los sacó, haciendo milagros y señales en Egipto, en el Mar Rojo y en el desierto por cuarenta años.³⁷ Este es el Moshe que dijo al pueblo de Israel: '***YAHWEH* levantará un profeta como yo de entre sus hermanos**'^a³⁸ Este es el hombre que estuvo en asamblea en el desierto, acompañado por el ángel que le había hablado en el Monte Sinaí y por nuestros padres, el hombre al que le fueron dadas las Palabras vivientes para pasar a nosotros.

³⁹ "Pero nuestros padres no querían obedecerle. Por el contrario, le rechazaron, y en sus corazones regresaron a Egipto,⁴⁰ diciendo a Aharon: '**Haznos dioses que nos dirijan; porque este Moshe, quien nos sacó de Egipto, no sabemos lo que le ha acontecido.**'^b⁴¹ Entonces hicieron un ídolo en forma de becerro y le ofrecieron sacrificio e hicieron celebración en honor a lo que habían hecho con sus propias manos.⁴² Así que *YAHWEH* se apartó de ellos, y los entregó a adorar las estrellas; como está escrito en el libro de los profetas:

**'¡Pueblo de Israel, no fue a mí
que ofrecieron animales sacrificados
y sacrificios por cuarenta años en el desierto!
No, ustedes llevaron el tabernáculo de Molej,
y la estrella de su dios Reifan,
los ídolos que ustedes hicieron para adorarlos.
Por lo tanto, los mandaré a la dispersión más allá de Bavel.'**^c

x Shemot (Ex) 2:14

y Shemot (Ex) 3:1-2

z Shemot (Ex) 3:6-7

a Devarim (Dt) 18:15

b Shemot (Ex) 32:1, 23

c Amos (Am) 5:25-27

⁴⁴ "Nuestros padres tuvieron el Tabernáculo del Testimonio en el desierto, fue hecho tal como *YAHWEH*, quien habló con Moshe, ordenó que se hiciera, conforme al modelo que Moshe había visto. ⁴⁵ Luego nuestros padres, quienes lo habían recibido, lo trajeron con Yahoshúa cuando tomaron posesión de La Tierra que habitaban las naciones que *YAHWEH* echó delante ellos.

Así fue hasta los días de David. ⁴⁶ El disfrutó del favor de *YAHWEH* y pidió si podría proveer un hogar para el Elohim de Yaakov ⁴⁷ y Shlomó, sí le construyó una casa. ⁴⁸ ¡Pero *Ha Elyon* no vive en lugares hechos por manos! Como dice el profeta:

⁴⁹ 'El cielo es mi trono,' dice *YAHWEH*,
'y la tierra , el estrado de mis pies.
¿Qué clase de casa me podrían construir ustedes?
¿Qué clase de lugar podrían idear para mi reposo?
⁵⁰ ¿No fui Yo mismo quien hizo todas estas cosas?'^d

⁵¹ "¡Pueblo de dura cerviz,^e con corazones y oídos incircuncisos!^f ¡Ustedes constantemente se oponen al *Ruaj HaKodesh!*^g ¡Ustedes hacen las mismas cosas que hicieron sus padres! ⁵² ¿A cuál de los profetas sus padres no persiguieron? Y mataron a los que les anunciaron de antemano la venida del *Tzaddik*, ¡y ahora se han convertido en los traicioneros y asesinos de El! ⁵³ ¡Ustedes, que reciben la *Toráh* como entregada por ángeles, pero no la guardan!"

⁵⁴ Al oír estas cosas, ellos se sintieron como si se les hubiera punzado el corazón, y rechinaban sus dientes contra él. ⁵⁵ Pero, lleno del *Ruaj HaKodesh*, alzó su mirada al cielo y vio la *Shejinah* de *YAHWEH*, con Yahshúa de pie a la mano derecha de *YAHWEH*.⁵⁶ "¡Miren!" Exclamó: "¡Veo el cielo abierto y al Ben Ha Adam de pie a la mano derecha de *HaGuedulah!*"^h

⁵⁷ A esto, ellos respondieron gritando a todo lo que daban sus pulmones, para no tener que oírle; y en unánime acuerdo, arremetieron contra él. ⁵⁸ Le echaron fuera de la ciudad, y comenzaron a apedrearle. Y los testigos pusieron sus ropas a los pies de un joven llamado Shaúl.

⁵⁹ Mientras le apedreaban, Esteban invocaba a *YAHWEH*: "¡Adón Yahshúa! ¡Recibe mi espíritu!" ⁶⁰ Entonces se postró de rodillas y gritó: "¡Adón, no tomes en cuenta este pecado contra ellos!" Entonces, murió;

8¹ y Shaúl dio su aprobación a este asesinato.

Comenzando desde ese día, se levantó una gran persecución contra la Comunidad Mesiánica en Yerushalayim; todos menos los emisarios fueron esparcidos por todas las regiones de Yahudáh y de Shomron. ² Algunos hombres piadosos sepultaron a Esteban, y lo lloraron profundamente. ³ Pero Shaúl se dispuso a destruir la Comunidad Mesiánica; entrando casa por casa, arrastraba a ambos hombres y mujeres, y los entregaba para ser puestos en prisión. ⁴ Sin embargo, aquellos que fueron dispersos anunciaban las Buenas Noticias de la Palabra donde quiera que iban.

⁵ Ahora bien, Felipe descendió a una ciudad en Shomron, y les estaba proclamando al Masháj; ⁶ y las multitudes prestaban cuidadosa atención a lo que Felipe decía, veían y oían las señales milagrosas que él hacía. ⁷ Porque mucha gente que tenía espíritus inmundos, dando

d Yeshayah (Is) 66:1 -22

e Shemot (Ex) 32:9; 33:3, 5

f Vayikrah (Lv) 26:41; Yermeiah (Jer) 6:10; 9:25(26)

g Yeshayah (Is) 63:10

h Tehilim (Sal) 110:1

alaridos, eran expulsados de ellos; también muchos paralíticos y tullidos estaban siendo sanados;
⁸ así que había mucha alegría en la ciudad.

⁹ Pero había un hombre en la ciudad, llamado Shimeón, que por un tiempo había estado practicando magia, y tenía atónita a la gente de Shomron, declarando que él era algo grande. ¹⁰ Todos le prestaban mucha atención, desde el menor hasta el mayor, diciendo: "Este hombre es el poder de Elohim llamado 'El Gran Poder'." ¹¹ Y le seguían, porque por un tiempo considerable los tenía atónitos con sus artes mágicas.

¹² Pero cuando llegaban a creer a Felipe, mientras anunciaba las Buenas Noticias referentes al Reino de YAHWEH y al Nombre de Yahshúa Ha Mashíaj, eran sumergidos ambos hombres y mujeres. ¹³ Además, el mismo Shimeón, llegó a creer; y después de ser sumergido, se unió junto a Felipe; y estaba sorprendido al ver las señales milagrosas, y las grandes obras de poder que tomaban lugar continuamente.

¹⁴ Cuando los emisarios de Yerushalayim oyeron que Shomron había recibido la Palabra de YAHWEH, enviaron a Kefa y a Yojanán, ¹⁵ los cuales descendieron y oraron por ellos para que pudieran recibir al *Ruaj HaKodesh*. ¹⁶ Porque hasta ese momento no había descendido sobre ninguno de ellos; solamente habían sido sumergidos en El Nombre de Yahshúa. ¹⁷ Entonces Kefa y Yojanán impusieron sus manos sobre ellos y recibieron al *Ruaj HaKodesh*.

¹⁸ Shimeón vio que el Espíritu era dado cuando los emisarios hacían la *semijah* sobre ellos, y les ofreció dinero. ¹⁹ Decía: "Denme este poder a mí también," para que a cualquiera que le imponga mis manos reciba el *Ruaj HaKodesh*." ²⁰ Pero Kefa le dijo: "¡Tu plata vaya a la ruina; y tú con ella – por pensar que el don gratuito de YAHWEH se puede comprar! ²¹ Tú no tienes parte alguna en este asunto porque a los ojos de YAHWEH tu corazón está torcido. ²² Así que, arrepiéntete de esta maldad tuya y ora al Adón. Quizás seas perdonado por haber abrigado ese pensamiento en tu corazón. ²³ ¡Porque veo que estás extremadamente amargado, completamente bajo el control del pecado!" ²⁴ Shimeón respondió: "Oren al Adón por mí, para que nada de estas cosas que han dicho me sucedan."

²⁵ Entonces, después de haber dado testimonio minucioso y de proclamar la Palabra del Adón, Kefa y Yojanán emprendieron su regreso a Yerushalayim, anunciando las Buenas Noticias en muchos poblados de Shomron.

²⁶ Un ángel de YAHWEH le dijo a Felipe: "Levántate y vete al sur por el camino que descende de Yerushalayim a Azah, el camino del desierto." ²⁷ De modo que se levantó y fue. Cuando iba, se encontró con un Etíope, un eunuco que era ministro a cargo de todo el tesoro de Kandake o reina de Etiopía; el cual había ido a Yerushalayim a adorar, ²⁸ y ahora iba de regreso a casa sentado en su carruaje, leyendo al profeta Yeshayah. ²⁹ El Espíritu le dijo a Felipe: "Ve a este carruaje y quédate cerca de él." ³⁰ Cuando Felipe se acercó corriendo, oyó al Etíope leyendo al profeta Yeshayah, y le preguntó: "¿Entiendes lo que estás leyendo?" ³¹ Le dijo: "¿Cómo puedo, a menos que alguien me lo explique?" Entonces invitó a Felipe a sentarse con él.

³² Ahora bien, la porción del *Tanaj* que estaba leyendo era ésta:

**"El fue como oveja llevada al matadero;
como un cordero mudo ante sus trasquiladores,
no abre su boca.**

33

**Fue humillado y le negaron justicia.
¿Quién contará acerca de su descendencia,
puesto que su vida ha sido quitada de la tierra?"ⁱ**

³⁴ El eunuco le dijo a Felipe: "He aquí mi pregunta para ti: El profeta, ¿está hablando de sí mismo o de otro?" ³⁵ Entonces Felipe comenzó a hablar; comenzando por ese pasaje, siguió para proclamarle las Buenas Noticias acerca de Yahshúa.

³⁶ Mientras iban por el camino, llegaron a un poco de agua, y el eunuco le dijo: "¡Mira, aquí hay agua! ¿Hay alguna razón por la cual no pueda ser sumergido?" ³⁷ "Si crees con todo tu corazón, bien puedes"; él respondió: "Creo que Yahshúa Ha Mashíaj es el Hijo de YAHWEH." ³⁸ Entonces, ordenó que el carruaje se detuviera y ambos Felipe y el eunuco bajaron al agua, y Felipe le sumergió. ³⁹ Cuando salieron del agua y subieron, el Espíritu del Adón arrebató a Felipe. El eunuco no le vio más, porque continuó su camino lleno de alegría. ⁴⁰ Pero Felipe se presentó en Ashdod, y continuó proclamando las Buenas Noticias según pasaba por los pueblos, hasta que llegó a Kesarea.

9 ¹ Entre tanto, Shaúl todavía respiraba amenazas asesinas contra los *talmidim* del Adón, fue al *kohen hagadol* ² y le pidió cartas para las sinagogas de Dammesek, autorizándole a arrestar a cualquier persona que pudiera encontrar, fuera hombre o mujer, que perteneciera "al Camino" y los trajera a Yerushalayim.

³ Cuando iba por el camino, acercándose a Dammesek, de repente un destello de luz del cielo resplandeció por todo su alrededor. ⁴ Cayéndose en tierra, oyó una voz que le decía: "¡Shaúl! ¡Shaúl! ¿Por qué me persigues constantemente?" ⁵ El preguntó: "Señor, ¿quién eres tú?" El Adón le dijo: "Yo soy Yahshúa, y tú me persigues. ⁶ Pero levántate y entra en la ciudad, y te será dicho lo que tienes que hacer."

⁷ Los hombres que viajaban con él se quedaron petrificados, sin habla, oyendo la voz, pero sin ver a nadie. ⁸ Ellos ayudaron a Shaúl a levantarse de la tierra, pero cuando abrió sus ojos, no podía ver nada. Así que, llevándole de la mano, le trajeron a Dammesek. ⁹ Por tres días permaneció sin poder ver, y no comió ni bebió.

¹⁰ Había un *talmid* en Dammesek, Hananyah de nombre, y en una visión el Adón le dijo: "¡Hananyah!" El dijo: "Aquí estoy Adón." ¹¹ El Adón le dijo: "Levántate y ve a la calle Recta, a casa de Yahudáh y pregunta por un hombre de Tarso llamado Shaúl; porque está orando, ¹² en una visión ha visto a un hombre llamado Hananyah entrando y poniendo sus manos sobre él para restaurar su vista." ¹³ Pero Hananyah respondió: "Adón, muchos me han contado acerca de este hombre, cuanto daño ha hecho a tu pueblo en Yerushalayim; ¹⁴ y aquí tiene autoridad de los principales *kohanim* para arrestar a todos los que invocan Tu Nombre." ¹⁵ Pero el Adón le dijo: "Ve, porque este hombre es mi instrumento elegido para llevar Mi Nombre a los *Goyim*, aún hasta a sus reyes, como también a los hijos de Israel. ¹⁶ Porque Yo mismo le mostraré cuanto tiene que sufrir por causa de Mi Nombre."

¹⁷ Por lo tanto Hananyah fue y entró en la casa. Poniendo sus manos sobre él, dijo: "Hermano Shaúl, el Adón Yahshúa, el que se te apareció en el camino cuando venías aquí, me ha enviado para que puedas ver de nuevo y seas lleno del *Ruaj HaKodesh*." ¹⁸ En el momento algo como escamas cayeron de los ojos de Shaúl, y pudo ver otra vez. Se levantó y fue sumergido; ¹⁹ después comió un poco de alimentos y recobró la fuerza.

Shaúl pasó unos días con los *talmidim* en Dammesek, ²⁰ e inmediatamente comenzó a proclamar en las sinagogas que Yahshúa es el Hijo de YAHWEH. ²¹ Todos los que le oían estaban atónitos, y preguntaban: "¿No es éste el hombre que en Yerushalayim estaba tratando de destruir al pueblo que invoca Su Nombre? De hecho, ¿no es por eso que vino aquí, para arrestarlos y llevarlos de regreso a los principales *kohanim*?" ²² Pero Shaúl estaba siendo lleno con más y más

poder, y estaba creando un alboroto entre los Judíos que vivían en Dammesek con sus pruebas de que Yahshúa es el Mashíaj

²³ Un tiempo después, los Judíos no-creyentes se reunieron e hicieron planes para matarle, ²⁴ pero esos planes llegaron a conocimiento de Shaúl. Ellos estaban vigilando las puertas día y noche para eliminarle; ²⁵ pero, bajo la oscuridad de la noche, sus *talmidim* le tomaron, y le bajaron por sobre el muro de la ciudad en una canasta grande.

²⁶ Cuando llegó a Yerushalayim, trató de unirse a los *talmidim*; pero todos tenían miedo de él, no creían que él era un *talmid*. ²⁷ Sin embargo, Bar-Nabba le agarró, y le llevó ante los *talmidim*. Les contó como Shaúl había visto al Adón mientras viajaba, y que el Adón le había hablado, y cómo en Dammesek Shaúl había hablado con audacia en El Nombre de Yahshúa. ²⁸ De modo que permaneció con ellos y continuaba hablando con audacia en El Nombre del Adón por todo Yerushalayim. ²⁹ Hablaba y debatía con los Judíos de habla griega, pero ellos empezaron a hacer intentos para matarle. ³⁰ Cuando los hermanos se enteraron de esto, le llevaron hasta Kesarea, y le enviaron lejos, a Tarso.

³¹ Entonces la Comunidad Mesiánica por todo Yahudáh, Galil y Shomron disfrutaron de *Shalom*. Ellos vivían con el Espíritu de temor de *YAHWEH*, siendo edificados con el consejo del *Ruaj HaKodesh*, y sus números seguían multiplicándose.

³² Cuando Kefa viajaba por los alrededores del campo, vino a los creyentes en Lud. ³³ Allí se encontró con un hombre llamado Aeneas, que había estado en cama por ocho años, porque era parálítico. ³⁴ Kefa le dijo: "¡Aeneas! ¡Yahshúa Ha Mashíaj te está sanando! ¡Levántate y haz tu cama!" ³⁵ Todos los que vivían en Lud y Sharon lo vieron, y se volvieron al Adón.

Ahora bien, en Yafo había una *talmidah* llamada Tavita. ³⁶ (que quiere decir "gacela"); ella siempre estaba haciendo *tzedakah* y otras buenas obras. ³⁷ Y en aquel preciso momento se enfermó y murió. Después de lavarla, la acostaron en una habitación en el piso superior. ³⁸ Lud está cerca de Yafo, y los *talmidim* oyeron que Kefa estaba allí, de modo que mandaron dos hombres a él y le insistieron urgentemente: "Por favor ven a nosotros sin demora." ³⁹ Kefa se levantó y fue con ellos.

Cuando llegó, le llevaron a la habitación superior. Todas las viudas se pararon alrededor de él sollozando, y le mostraron los vestidos y sacos que Tavita les había hecho mientras todavía estaba con ellas. ⁴⁰ Pero Kefa mandó a todas afuera, se postró de rodillas y oró. Entonces, volviéndose al cuerpo, dijo: "¡Tavita! ¡Levántate!" Ella abrió sus ojos y viendo a Kefa, se sentó. ⁴¹ El le ofreció su mano y la ayudó a levantarse; entonces, llamando a los creyentes y a las viudas, se las presentó viva. ⁴² Esto fue conocido por todo Yafo, y mucha gente puso su confianza en el Adón. ⁴³ Kefa se quedó en Yafo por un tiempo con un hombre llamado Shimeón, curtidor de pieles.

10 ¹ Había un hombre en Kesarea llamado Cornelio, un oficial del ejército Romano en lo que era llamado el Regimiento Italiano, ² era un hombre devoto, un "Temeroso de Elohim," así como toda su casa; daba generosamente a los Judíos pobres y oraba regularmente a Elohim. ³ Una tarde alrededor de las tres, vio claramente en una visión un ángel de Elohim que venía, y le dijo: "¡Cornelio!" ⁴ Cornelio aterrorizado fijó su mirada en el ángel, y preguntó: ¿Qué es Señor? El ángel respondió: "Tus oraciones y tus obras de caridad han llegado a lo alto, a la presencia de Elohim, de modo que El te tiene en su pensamiento. ⁵ Ahora, envía a unos hombres a Yafo y haz que traigan de regreso a un hombre llamado Shimeón, también llamado Kefa. ⁶ El se está quedando con Shimeón el curtidor de pieles, que tiene una casa junto al mar." ⁷ Tan pronto como el ángel que le había hablado se retiró, Cornelio llamó a dos de los esclavos de su casa y a uno de sus ayudantes militares, que era un hombre piadoso, ⁸ les explicó todo y los mandó a Yafo.

⁹ Al día siguiente, alrededor del mediodía, mientras ellos iban de camino y se acercaban a la ciudad, Kefa subió a la azotea de la casa a orar. ¹⁰ Empezó a sentir hambre y quería algo de comer; pero cuando estaban preparando la comida, cayó en un trance ¹¹ en el cual vio el cielo abierto, y algo que lucía como una sábana grande siendo bajada a tierra por sus cuatro puntas, ¹² en la cual había toda clase de cuadrúpedos, criaturas que se arrastran y aves silvestres. ¹³ Entonces una voz le dijo: "¡Levántate Kefa, mata y come!" ¹⁴ Pero Kefa dijo: "¡No Adón! ¡Absolutamente no! Yo nunca he comido alimento inmundo o *treif*." ¹⁵ La voz le habló una segunda vez: "Deja de tratar como inmundo lo que *YAHWEH* ha limpiado." ¹⁶ Esto sucedió tres veces, e inmediatamente la sábana fue llevada al cielo.

¹⁷ Kefa todavía estaba perplejo sobre el significado de la visión que había visto, cuando los hombres que había enviado Cornelio, después de preguntar dónde vivía Shimeón, llegaron a la puerta, ¹⁸ llamaron y preguntaron si un Shimeón, conocido por Kefa se estaba quedando allí. ¹⁹ Mientras todavía meditaba sobre la visión, el Espíritu le dijo: "Tres hombres te están buscando." ²⁰ Levántate, baja y no tengas dudas de irte con ellos, porque Yo mismo los he mandado."

²¹ Así que Kefa bajó, y le dijo a los hombres: "¿Ustedes me buscan? Aquí estoy. ¿Qué es lo que los trae aquí?" ²² Ellos respondieron: "Cornelio, un oficial del ejército Romano, un hombre recto y temeroso de Elohim, altamente respetado por toda la nación Judía; le fue dicho por un ángel Kadosh, que tú fueras a su casa para escuchar lo que tienes que decir." ²³ De modo que Kefa los invitó a ser sus huéspedes.

Al día siguiente, se levantó y fue con ellos, acompañados por algunos hermanos de Yafo; ²⁴ y llegaron a Kesarea el día después. Cornelio les estaba esperando, él ya había llamado a sus parientes y a sus amigos cercanos. ²⁵ Cuando Kefa entró en la casa, Cornelio salió a su encuentro, y se postró a sus pies. ²⁶ Pero Kefa le alzó, y dijo: "¡Levántate! Yo mismo soy sólo un hombre."

²⁷ Mientras conversaba con él, Kefa entró y encontró mucha gente reunida. ²⁸ El les dijo: "Ustedes están conscientes que para un hombre que es Judío tener estrecha asociación con alguien que pertenece a otro pueblo, o venir a visitarle, es algo que sencillamente no se hace. Pero *YAHWEH* me ha mostrado que no llame a otras personas comunes o inmundas. ²⁹ Así que, cuando fui llamado, vine sin hacer preguntas. Díganme: ¿Por qué me mandaron a llamar?"

³⁰ Cornelio respondió: "Hace tres días alrededor de esta hora, yo estaba en mi casa en las oraciones de *minjah*, cuando de repente un hombre con vestidos resplandecientes se paró delante de mí, ³¹ y dijo: 'Elohim ha oído tu oración y se ha recordado de tus obras de caridad. ³² Ahora, envía a Yafo y pregunta por Shimeón, conocido como Kefa; él se está quedando en la casa junto al mar de Shimeón, un curtidor de pieles.' ³³ De modo que mandé por ti inmediatamente, y tú has sido lo suficientemente bondadoso en venir."

³⁴ Entonces Kefa se dirigió a ellos: "Ahora entiendo que *YAHWEH* no tiene favoritos, ³⁵ sino que el que le teme y hace lo que es correcto, ese es aceptable ante él, no importa a qué pueblo pertenezca.

³⁶ "Aquí está el mensaje, El envió a los hijos de Israel anunciando *Shalom* por medio de Yahshúa Ha Mashíaj, quien es Adón de todo. ³⁷ Ustedes saben lo que ha estado sucediendo por todo Yahudáh, empezando por Galil, después de la inmersión que proclamó Yojanán; ³⁸ como Elohim ungió a Yahshúa de Netzaret con el *Ruaj HaKodesh* y con su poder; como Yahshúa se la pasó haciendo el bien y sanando a todos los oprimidos por ha satán, porque Elohim estaba con El.

³⁹ "En cuanto a nosotros, somos testigos de todo lo que El hizo, tanto en los campos de Yahudáh como en Yerushalayim. Ellos le aniquilaron, **colgándole de una estaca;**^{j 40} pero

YAHWEH le levantó al tercer día y permitió que se dejara ver, ⁴¹ no por todo el pueblo, sino por testigos que *YAHWEH* había escogido de antemano, esto es, por nosotros que comimos y bebimos con El después que fue levantado de entre los muertos.

⁴² "Entonces nos ordenó a proclamar, y dar testimonio al pueblo Judío que este hombre ha sido designado por *YAHWEH* para juzgar a los vivos y a los muertos. ⁴³ Todos los profetas dan testimonio de El; que todos los que pongan su confianza en El, reciben perdón de pecados por medio de Su Nombre."

⁴⁴ Kefa todavía estaba hablando de todas estas cosas, cuando el *Ruaj HaKodesh* cayó sobre todos los que escuchaban el mensaje. ⁴⁵ Todos los creyentes de la facción de la Circuncisión que acompañaban a Kefa se quedaron pasmados que el don del *Ruaj HaKodesh* estaba también siendo derramado ⁴⁶ sobre los *Goyim*, porque les oían hablar en lenguas y alabar a *YAHWEH*. La reacción de Kefa fue: ⁴⁷ "¿Hay alguno que esté preparado para prohibir que esta gente sea sumergida en agua? Después de todo han recibido al *Ruaj HaKodesh*, igual que nosotros." ⁴⁸ Y él ordenó que todos fueran sumergidos en El Nombre de Yahshúa Ha Mashíaj. Después le pidieron a Kefa que se quedaran por unos días.

11 ¹ Los emisarios y los hermanos por todo Yahudáh oyeron que los *Goyim* habían recibido la Palabra de *YAHWEH*. ² Pero, cuando Kefa subió a Yerushalayim, los miembros de la facción de la Circuncisión le criticaron, ³ diciendo: "¡Tú fuiste a la casa de un incircunciso y comiste con ellos!"

⁴ Respondiendo, Kefa comenzó a contarles en detalle lo que realmente había sucedido: ⁵ "Yo estaba orando en la ciudad de Yafo, y en un trance tuve una visión. Vi algo como una sábana grande que descendía, por las cuatro puntas era bajada del cielo y venía hasta mí. ⁶ Miré adentro y vi animales cuadrúpedos, bestias de rapiña, criaturas que se arrastran y aves silvestres. ⁷ Entonces oí una voz que me decía: "¡Levántate Kefa, mata y come!" ⁸ y dije: "¡No Adón! ¡Absolutamente no! ¡Nada inmundo o *treif* entró jamás en mi boca!" ⁹ Pero la voz habló otra vez desde el cielo: "¡No trates como inmundo lo que *YAHWEH* ha limpiado!" ¹⁰ Esto pasó tres veces, y todo fue llevado de regreso al cielo.

¹¹ "En aquel mismo momento llegaron tres hombres a la casa donde me estaba hospedando, que habían sido enviados a mí desde Kesarea; ¹² y el Espíritu me dijo que fuera con ellos sin vacilar. También estos seis hermanos vinieron conmigo, y entramos a la casa del hombre. ¹³ El nos contó cómo había visto al ángel parado en su casa y le dijo: 'Envía hombres a Yafo y haz venir a Shimeón conocido como Kefa. ¹⁴ El tiene un mensaje que permitirá que tú y toda tu casa sean salvos.'

¹⁵ "¡Pero, apenas había comenzado a hablar, cuando el *Ruaj HaKodesh* cayó sobre ellos, igual que con nosotros al principio!" ¹⁶ Y yo recuerdo que el Adón había dicho: 'Yojanán sumergirá a la gente en agua, mas ustedes serán inmersos en el *Ruaj HaKodesh*.' ¹⁷ Por lo tanto, si *YAHWEH* les dio el mismo don que a nosotros después que habíamos llegado a poner nuestra confianza en el Adón Yahshúa Ha Mashíaj, ¿quién era yo para entorpecer el camino de *YAHWEH*?"

¹⁸ Al oír estas cosas, dejaron de objetar y comenzaron a alabar a *YAHWEH*, diciendo: "¡Esto quiere decir que *YAHWEH* ha permitido también a los *Goyim* hacer *teshuvah* y tener vida!"

¹⁹ Ahora bien, aquellos que habían sido dispersos por la persecución que se suscitó por Esteban, huyeron hasta Fenicia, Chipre y Antioquía; hablaban la palabra de *YAHWEH*, pero sólo a los Judíos. ²⁰ Sin embargo, algunos de estos hombres de Chipre y Cirene, los cuales, cuando llegaron a Antioquía, comenzaron también a hablarles a los Griegos, proclamando las Buenas

Noticias del Adón Yahshúa. ²¹ La mano del Adón estaba con ellos, y un gran número de personas confiaron y se volvieron al Adón.

²² Noticia de esto llegó a los oídos de la Comunidad Mesiánica de Yerushalayim; y enviaron a Bar-Nabba a Antioquía. ²³ Cuando llegó y vio por cuenta propia la gracia de *YAHWEH* en acción, se puso muy contento, y los alentó permanecer fieles al Adón con todos sus corazones; ²⁴ pues él era un buen hombre, lleno del *Ruaj HaKodesh* y confianza.

²⁵ Entonces Bar-Nabba fue a Tarso para buscar a Shaúl; ²⁶ y cuando le encontró, le trajo con él a Antioquía. Se reunieron con la congregación por todo un año, y enseñaron a una gran multitud. También fue en Antioquía que los *talmidim* fueron llamados "Mesiánicos" por la primera vez.

²⁷ Durante este tiempo algunos profetas descendieron de Yerushalayim hacia Antioquía; ²⁸ y uno de ellos llamado Agav se puso en pie y por el Espíritu predijo que iba a haber una gran hambruna en todo el Imperio Romano. (Esto tomó lugar cuando Claudio era Emperador). ²⁹ De modo que los *talmidim* decidieron proveer ayuda a los hermanos que vivían en Yahudáh, cada uno de acuerdo a sus posibilidades; ³⁰ y lo hicieron, enviando su contribución a los ancianos por medio de Bar-Nabba y Shaúl.

12 ¹ Fue alrededor de este tiempo que el Rey Herodes comenzó a arrestar y a perseguir a ciertos miembros de la Comunidad Mesiánica; ² y le dio muerte por la espada a Yaakov, el hermano de Yojanán. ³ Cuando Herodes vio cuanto esto complacía a los Yahudim, procedió también a arrestar a Kefa. Fue durante los Días de *Matzah*, ⁴ de modo que cuando Herodes le agarró, le echó en prisión, y fue entregado a ser custodiado por cuatro escuadras de cuatro soldados cada una, con la intención de traerle a juicio público después de *Pésaj*.⁵ Por lo tanto Kefa estaba custodiado en la prisión; pero la Comunidad Mesiánica hizo intensas oraciones por amor a él.

⁶ La noche antes de que Herodes le llevara a juicio, Kefa estaba durmiendo entre dos soldados. Estaba atado con dos cadenas, y había guardias a la puerta, manteniendo la custodia de la prisión. ⁷ De repente un ángel de *YAHWEH* se paró allí, y una luz resplandeció en la celda. Tocó a Kefa en el costado y le despertó, diciendo: "¡Apúrate, levántate!" Y las cadenas se cayeron de sus manos. ⁸ El ángel le dijo: "¡Ponte la ropa y las sandalias, échate tu capa por encima y sígueme!" ⁹ Saliendo Kefa, le siguió, pero no se daba cuenta si lo que estaba sucediendo era real, sino pensó que estaba viendo una visión. ¹⁰ Cuando pasaron al primer guardia y al segundo, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad. Este se abrió por sí solo para ellos, y salieron. Avanzaron el tramo de una calle, y de repente el ángel le dejó. ¹¹ Entonces Kefa volvió en sí, y dijo: "Ahora sé que verdaderamente el Adón envió a su ángel, para rescatarme del poder de Herodes, y de todo lo que ansiaban los Yahudim."

¹² Y, dándose cuenta de lo que había sucedido, fue a la casa de Miryam la madre de Yojanán (apodado Marcos), donde se había reunido mucha gente para orar. ¹³ Llamó, golpeando el portón de afuera, y una sirvienta llamada Roda vino a responder. ¹⁴ Ella reconoció la voz de Kefa y estaba tan feliz que corrió hacia adentro sin abrir la puerta, y anunció que Kefa estaba parado afuera. Y le dijeron: ¹⁵ "¡Estás fuera de sí!" Pero ella insistió que era verdad. De modo que dijeron: "Es su ángel." ¹⁶ Mientras tanto, Kefa siguió golpeando, y cuando abrieron la puerta y le vieron, se quedaron atónitos. ¹⁷ El, haciéndoles señales con la mano para que callaran, les contó cómo el Adón le había sacado de la prisión, y dijo: "Digan todo esto a Yaakov y a los hermanos." Entonces, salió y se fue a otro lugar.

¹⁸ Cuando vino la luz del día había un alboroto, no pequeño, entre los soldados sobre qué habría sido de Kefa. ¹⁹ Herodes hizo que buscaran cuidadosamente, pero no tuvieron éxito en

encontrarle. Así que, después de interrogar a los guardias, ordenó que fueran ejecutados. Entonces Herodes se fue de Yahudáh a Kesarea y pasó un tiempo allá.

²⁰ Herodes estaba muy furioso con la gente de Tzor y Tzidon, de modo que se unieron y pidieron audiencia con él. Después de asegurarse que Blasto, el jefe de los sirvientes del rey diera su aprobación, pidieron la paz, porque ellos dependían de las tierras del rey para sus provisiones de alimento. ²¹ Un día fue fijado, y Herodes, vistiendo sus ropas reales, se sentó en el trono y les dio una oratoria. ²² El pueblo empezó a gritar: "¡Esta es la voz de YAHWEH, y no la de un hombre!" ²³ De una vez, porque Herodes no le dio la gloria a Elohim, un ángel de YAHWEH lo derribó al suelo, y se murió comido por gusanos.

²⁴ Pero la palabra del Adón seguía creciendo y multiplicándose.

²⁵ Bar-Nabba y Shaúl, habiendo completado su misión, volvieron de Yerushalayim, y trajeron con ellos a Yojanán, apodado Marcos.

13 ¹ En la congregación de Antioquía, había profetas y maestros: Bar-Nabba, Shimeón (conocido por "El Negro"), Lucio (de Cirene), Menajem (el que había sido criado con Herodes el gobernador) y Shaúl. ² Una vez, cuando estaban adorando al Adón y ayunando, el *Ruaj HaKodesh* les dijo: "Aparten para mí a Bar-Nabba y Shaúl para el trabajo al que los he llamado." ³ Después de orar y ayunar, les impusieron manos y los enviaron de camino.

⁴ Así que estos dos, después de haber sido enviados por el *Ruaj HaKodesh*, descendieron a Seleucia, y de allí navegaron a Chipre. ⁵ Después de tocar tierra en Salamis, comenzaron a proclamar la palabra de YAHWEH en las sinagogas, con Yojanán (Marcos) como asistente; ⁶ y así atravesaron toda la isla.

Llegaron a Pafos, donde encontraron a un hechicero Judío y un falso profeta llamado Bar-Yeshúa. ⁷ Este se había apegado al gobernador, Sergio Paulo, que era un hombre inteligente. Ahora bien, el gobernador había llamado a Bar-Nabba y a Shaúl, porque estaba ansioso de oír el mensaje acerca de YAHWEH; ⁸ pero el hechicero Elimas (pues así es como se traduce su nombre) se opuso a ellos, haciendo todo lo posible para apartar al gobernador de la fe. ⁹ Entonces Shaúl, también conocido como Pablo, lleno del *Ruaj HaKodesh*, puso su mirada fija en él, y dijo: ¹⁰ "¡Tú, hijo de ha satán, lleno de fraude y maldad! ¡Tú, enemigo de todo lo bueno! ¿No cesarás de **torcer los caminos rectos del Adón?**" ¹¹ ¡Así que, mira ahora! La mano del Adón está sobre ti; y por un tiempo estarás ciego, sin poder ver el sol." Inmediatamente niebla y oscuridad cayeron sobre Elimas, y buscaba a tientas tratando de encontrar a alguien que le guiara de la mano. ¹² Entonces el gobernador, viendo lo que había sucedido, confió sorprendido por las enseñanzas acerca del Adón.

¹³ Habiendo zarpado de Pafos, Shaúl y sus acompañantes arribaron en Perge en Panfilia. Allí Yojanán les dejó y regresó a Yerushalayim, ¹⁴ pero los otros siguieron de Perge a Antioquía de Pisidia y en *Shabbat* entraron en la sinagoga, y se sentaron. ¹⁵ Después de leer de la *Toráh* y de los Profetas, los principales de la sinagoga les mandaron un mensaje: "¡Hermanos, si alguno de ustedes tiene una palabra de exhortación para el pueblo, hable!" ¹⁶ De modo que Shaúl se levantó, hizo una señal con su mano, y dijo:

"¡Compatriotas Israelim y temerosos de Elohim, escuchen! ¹⁷ El Elohim de este pueblo de Israel escogió a nuestros padres. El hizo al pueblo grande durante el tiempo que vivían como extranjeros en Egipto, y con **brazo extendido los sacó de esa tierra.**" ¹⁸ Por algunos **cuarenta años**^m los cuidó en el desierto, ¹⁹ y después de haber **destruido siete naciones**ⁿ en la tierra de

k Mishlei (Pr) 10:9

l Shemot (Ex) 6:6; 12:51

m Shemot (Ex) 16:35; Bemidbar (Nm) 14:34

Kenaan dio sus tierras a su pueblo como herencia. ²⁰ Todo esto tomó cuatrocientos cincuenta años. Después de esto, **les dio jueces**^o hasta el profeta Shemuel. ²¹ Luego ellos pidieron un Rey y Elohim les dio a Shaúl Ben-Kish, un hombre de la tribu de Binyamin. Al pasar cuarenta años, ²² Elohim le depuso y levantó a David como Rey para ellos, dando a conocer su aprobación con estas palabras: **'He hallado a David Ben-Yishai, hombre conforme a mi corazón; él hará todo lo que Yo quiera.'**^p

²³ Y cumpliendo su promesa, Elohim ha levantado para Israel de la descendencia de este hombre, un salvador, Yahshúa. ²⁴ Ahora bien, antes de la venida de Yahshúa, Yojanán proclamó a todo el pueblo de Israel una inmersión relacionada con volverse de los pecados a Elohim. ²⁵ Pero cuando Yojanán estaba terminando su trabajo, dijo: '¿Qué es lo que suponen que soy? ¡Bueno, pues no soy! Detrás de mí vendrá alguien que yo no soy digno de desatar sus sandalias.'

²⁶ "¡Hermanos! ¡Hijos de Avraham y los que entre ustedes son temerosos de Elohim! ¡Es a nosotros que el mensaje de esta salvación ha sido enviado! ²⁷ Porque el pueblo que vive en Yerushalayim y sus gobernantes no reconocieron quién Yahshúa era ni entienden el mensaje de los profetas que es leído todos los *Shabbat*, de modo que condenándole le dieron cumplimiento a ese mensaje. ²⁸ No pudieron encontrar una razón legítima para una sentencia de muerte, a pesar de eso, pidieron a Pilato que le ejecutara; ²⁹ y cuando llevaron a cabo todas las cosas escritas sobre El, fue bajado de la **estaca**^q y puesto en un sepulcro. ³⁰ ¡Pero Elohim le levantó de los muertos! ³¹ El apareció por muchos días a los que habían subido con El de Galil a Yerushalayim, y ahora son sus testigos para el pueblo.

³² "En cuanto a nosotros, les estamos trayendo las Buenas Noticias, que lo que Elohim prometió a los padres, ³³ ha cumplido a nosotros, los hijos, resucitando a Yahshúa, como está escrito en el segundo Salmo:

**'Tú eres mi hijo;
hoy me he convertido en tu Padre.'**^r

³⁴ Y en cuanto a haberlo levantado de entre los muertos, para nunca más volver a corrupción, dijo:

'Daré a ustedes las cosas Kadoshim y dignas de confianza de David.'^s

³⁵ Esto es explicado en otro lugar:

'Tú no permitirás que Tu HaKadosh vea corrupción.'^t

³⁶ Porque David, en verdad, sirvió para los propósitos de Elohim en su propia generación; pero después de eso; murió, fue sepultado con sus padres y sí vio corrupción. ³⁷ Sin embargo, el que Elohim levantó no vio corrupción.

³⁸ Por lo tanto, hermanos, que sea conocido entre ustedes, ¡que por medio de este hombre es proclamado el perdón de los pecados! ³⁹ Esto es, Elohim libera de culpa a todos los que ponen

n Devarim (Dt) 7:1

o Shoftim (Jue) 2:16

p Tehilim (Sal) 89:21 (20); Shemuel Alef (I Shemuel)13:14

q Devarim (Dt) 21:23

r Tehilim (Sal) 2:7

s Yeshayah (Is) 55:3

t Tehilim (Sal) 16:10

su confianza en este hombre, aún referente a todas las cosas que de las cuales no pudieron ser liberados por la *Toráh* de Moshe.

⁴⁰ "Entonces, estén vigilantes para que esta palabra escrita en los Profetas no suceda a ustedes:

⁴¹ **'¡Ustedes, burladores! ¡Miren, maravíllense y mueran!
Porque en el propio tiempo de ustedes, Yo estoy haciendo una obra,
que sencillamente ustedes no creerán,
aun si alguien se las explica!'"^u**

⁴² Cuando se iban, el pueblo invitó a Shaúl y Bar-Nabba para que les hablaran el siguiente *Shabbat* más sobre este asunto. ⁴³ Cuando la reunión en la sinagoga se dio por terminada, muchos de los Judíos de nacimiento y los prosélitos devotos siguieron a Shaúl y a Bar-Nabba, quienes les hablaron e instaron a permanecer bien sujetos al amor y la bondad de Elohim.

⁴⁴ El próximo *Shabbat* casi toda la ciudad se unió y se aglomeró para oír el mensaje acerca del Adón; ⁴⁵ Pero, cuando los Judíos que no habían creído vieron la multitud, se llenaron de envidia, y hablaron contra lo que Shaúl decía, y le insultaron. ⁴⁶ Sin embargo, Shaúl y Bar-Nabba respondieron con valentía: "Era necesario que la palabra fuera anunciada primeramente a ustedes. Pero como ustedes la están rechazando, y se juzgan indignos de la vida eterna; ¡pues nos volvemos a los *Goyim*!" ⁴⁷ Porque esto es lo que *YAHWEH* nos ha ordenado hacer:

**'Yo te he puesto como luz a los *Goyim*,
a fin de que seas de salvación hasta lo último de la tierra'"^v**

⁴⁸ Los Gentiles estaban muy alegres de oír esto. Ellos honraron el mensaje acerca del Adón, y vinieron a confiar los muchos que estaban destinados a vida eterna. ⁴⁹ Y el mensaje acerca del Adón fue llevado a toda la región.

⁵⁰ Pero los Judíos que no creyeron alborotaron a las mujeres de alta alcurnia temerosas de Elohim, y a los principales de la ciudad; organizaron una persecución contra Shaúl y Bar-Nabba, y los expulsaron del distrito. ⁵¹ Sin embargo, Shaúl y Bar-Nabba sacudieron el polvo de sus pies contra ellos, y fueron hacia Iconio; ⁵² los *talmidim* estaban llenos de alegría y del *Ruaj HaKodesh*.

14 ¹ En Iconio sucedió lo mismo: entraron en la sinagoga y hablaron de tal manera que un gran número de ambos Judíos y Griegos vinieron a confiar. ² Pero los Judíos que no quisieron ser persuadidos alborotaron a los Gentiles y envenenaron sus mentes contra los hermanos. ³ Pero, a pesar de esto, Shaúl y Bar-Nabba permanecieron allí por mucho tiempo, hablando con audacia acerca del Adón, que daba testimonio al mensaje de su amor y bondad, capacitándolos para hacer señales y milagros. ⁴ No obstante, la gente de la ciudad estaba dividida; unos se unían a los Judíos no creyentes, y otros a los emisarios.

⁵ Eventualmente, los no creyentes ambos Judíos y Gentiles, junto con sus gobernantes, se lanzaron a maltratar a los emisarios y aun apedrearlos; ⁶ pero ellos se dieron cuenta y huyeron a Listra y Derbe, pueblos en Liaconia, y a los campos de la región circunvecina, ⁷ donde continuaron proclamando las Buenas Noticias.

u HavaKuk (Hab) 1:5
v Yeshayah (Is) 49:6

⁸ Había un hombre viviendo en Listra que no podía usar sus pies, tullido de nacimiento que jamás había caminado. ⁹ Este hombre escuchó a Shaúl hablando, él, mirándole intensamente, y percatándose de que tenía fe para ser sanado, ¹⁰ dijo en alta voz: "¡Párate sobre tus pies!" El dio un salto y comenzó a caminar. ¹¹ La multitud, cuando vio lo que Shaúl había hecho, empezó a gritar en lengua liacónica: "¡Los dioses han bajado hasta nosotros en forma de hombres!" ¹² Ellos llamaron a Bar-Nabba "Zeus" y a Shaúl "Hermes," porque él había hablado más; ¹³ y el sacerdote de "Zeus," cuyo templo estaba en las afueras de la ciudad, trajo toros y guirnaldas a las puertas de la ciudad, con la intención de ofrecer sacrificios a sus dioses en unión con el pueblo.

¹⁴ Cuando los emisarios Bar-Nabba y Shaúl oyeron esto, rasgaron sus ropas y corrieron hacia la multitud, gritando: ¹⁵ "¡Hombres! ¿Por qué están haciendo esto? ¡Somos sólo hombres humanos como ustedes! Estamos anunciando Buenas Noticias; ¡vuélvase de estas cosas inservibles al **Elohim viviente, quien hizo el cielo, la tierra y el mar y todo lo que en ellos hay!**" ¹⁶ En tiempos pasados, El permitió que la gente anduviera en sus propios caminos; ¹⁷ si bien no se dejó a sí mismo sin evidencia de su naturaleza, porque El hace buenas cosas, ¡dándoles lluvia del cielo y cosechas en sus temporadas, llenándoles con alimentos y a sus corazones con felicidad!" ¹⁸ Y, a pesar de decir esto, a duras penas mantuvo a la gente impedida de ofrecer sacrificios.

¹⁹ Entonces algunos Judíos no creyentes vinieron de Antioquía a Iconio. La chusma se confabuló con ellos y apedrearon a Shaúl y, pensando que estaba muerto, lo arrastraron fuera de la ciudad. ²⁰ Pero sus *talmidim* se aglomeraron alrededor de él, se pudo levantar y regresó al pueblo. Al día siguiente se fue a Derbe con Bar-Nabba.

²¹ Después de proclamar las Buenas Noticias en esa ciudad y de convertir a muchos en *talmidim*, regresaron a Listra, Iconio y Antioquía, ²² fortaleciendo a los *talmidim*, alentándoles a que permanecieran fieles a la fe, y recordándoles que es a través de pasar muchas dificultades que entramos en el Reino de *YAHWEH*. ²³ Después de designar ancianos para ellos en todas las congregaciones, Shaúl y Bar-Nabba, con oración y ayuno, les encomendaron al Adón en quien habían puesto su confianza.

²⁴ Pasando por Pisidia, llegaron a Panfilia. ²⁵ Después de anunciar el mensaje en Perge, descendieron a Atalia; y de allí zarparon de regreso a Antioquía, ²⁶ el lugar donde fueron entregados al cuidado de Elohim para el trabajo que ahora ya habían completado.

²⁷ Cuando arribaron, reunieron a la Comunidad Mesiánica y reportaron lo que Elohim había hecho por medio de ellos, y cómo había abierto una puerta de fe a los Gentiles. ²⁸ Y se quedaron allí por algún tiempo con los *talmidim*.

15 ¹ Pero algunos hombres bajaron de Yahudáh a Antioquía y empezaron a enseñar a los hermanos, diciendo: "No pueden ser salvos, a menos que se sometan a la *brit milah* en la manera ordenada por Moshe." ² Esto los llevó a una medida no pequeña de discordia y disputa con Shaúl y Bar-Nabba. Entonces la congregación asignó a Shaúl, a Bar-Nabba y a algunos otros de ellos, para que subieran a Yerushalayim, y poner esta *sheilah* ante los emisarios y ancianos.

³ Ellos, siendo puestos en camino por la congregación, pasaron por Fenicia y Shomron, relatando en detalle cómo los Gentiles se habían vuelto a Elohim; y esta noticia trajo gran alegría a todos los hermanos.

⁴ Cuando llegaron a Yerushalayim, fueron bienvenidos por la Comunidad Mesiánica, incluyendo a los emisarios y los ancianos; entonces reportaron b que Elohim había hecho por medio de ellos. ⁵ Pero algunos de los que habían llegado a confiar eran de la secta de los

Perushim; ellos se levantaron y dijeron: "Es necesario que sean sometidos a la *brit milah* y dirigidos a observar la *Toráh* de Moshe.

⁶ Los emisarios y los ancianos se reunieron para considerar este asunto. ⁷ Después de un largo debate, Kefa se levantó y dijo a ellos: "Hermanos, ustedes mismos saben que hace un tiempo atrás, Elohim me escogió de entre ustedes para ser el que por cuya boca los *Goyim* oyeran el mensaje de las Buenas Noticias, y llegaron a confiar. ⁸ Y Elohim, quien conoce el corazón, les dio testimonio dando el *Ruaj HaKodesh* a ellos así como lo hizo con nosotros; ⁹ esto es, no hizo distinción entre nosotros y ellos, sino que limpió sus corazones por la confianza. ¹⁰ Entonces, ¿por qué están ustedes poniendo a Elohim a prueba ahora poniendo un yugo en el cuello de los *talmidim* que ni nuestros padres ni nosotros hemos tenido la fortaleza de soportar? ¹¹ No, es por medio del amor y la ternura del Adón Yahshúa que confiamos y somos salvos, y es lo mismo con ellos."

¹² Por lo cual toda la asamblea se mantuvo quieta mientras escuchaban a Bar-Nabba y a Shaúl contar las señales y milagros que Elohim había hecho por medio de ellos entre los Gentiles. ¹³ Yaakov rompió el silencio para responder y dijo: "Hermanos, oigan lo que tengo que decir. ¹⁴ Shimeón les ha contado en detalle lo que *YAHWEH* hizo cuando comenzó a mostrar su interés en tomar un pueblo entre los *Goyim* para llevar Su Nombre. ¹⁵ Y las palabras de los Profetas están en armonía con esto, pues está escrito:

¹⁶ **"Después de esto regresaré;**
 y reconstruiré la *sukah* caída de David.
 Reconstruiré sus ruinas,
 Yo la restauraré,
¹⁷ **para que el resto de la humanidad busque al Adón,**
 esto es, todos los *Goyim* que han sido llamados por Mi Nombre,"
¹⁸ **dice *YAHWEH*, el que está haciendo estas cosas.^{1x}**

Todo esto ha sido conocido por siglos.

¹⁹ Por lo tanto, mi opinión es que no debemos poner obstáculos en el camino de los *Goyim* que se están volviendo a Elohim, ²⁰ más bien, debemos escribirles una carta diciéndoles que se abstengan de cosas contaminadas por ídolos, de fornicación, de lo estrangulado y de sangre. ²¹ Porque desde los tiempos más tempranos Moshe ha tenido en toda ciudad personas que le proclamen, y sus palabras son leídas en las sinagogas todos los *Shabbat*.

²² Entonces, los emisarios y los ancianos, junto con toda la Comunidad Mesiánica, decidieron seleccionar hombres de entre ellos para enviarlos a Antioquía con Shaúl y Bar-Nabba. Enviaron a Yahudáh llamado Bar-Sabba y a Sila, ambos dirigentes entre los hermanos, ²³ con la siguiente carta:

De: Los emisarios y los ancianos, sus hermanos.

A: Los hermanos de entre los Gentiles por todo Antioquía, Siria y Cilicia.

¡Saludos!

²⁴ Hemos oído que alguna gente ha salido de entre nosotros sin nuestra autorización, y que ellos los han turbado con sus palabras, trastornando sus mentes. ²⁵ Por esto hemos decidido

x Amos (Am) 9:11-12

unánimemente seleccionar hombres y enviarlos a ustedes con nuestros queridos amigos Bar-Nabba y Shaúl, ²⁶ quienes han dedicado sus vidas a defender El Nombre de nuestro Adón Yahshúa Ha Mashíaj.

²⁷ Así que hemos enviado a Yahudáh y Sila, y ellos confirmaran en persona lo que estamos escribiendo.

²⁸ Porque le pareció bien al *Ruaj HaKodesh* y a nosotros no poner cargas más pesadas sobre ustedes que los requerimientos que citamos a continuación: ²⁹ Que se abstengan de lo sacrificado a los ídolos, de sangre, de las cosas estranguladas y de fornicación. Si se mantienen lejos de esto, estarán haciendo lo correcto.

¡*Shalom!*

³⁰ Los mensajeros fueron despedidos rumbo a Antioquía, donde reunieron al grupo y les entregaron la carta. ³¹ Después de leer su contenido, la gente se deleitó por su aliento. ³² Yahudáh y Sila, que eran también profetas, dijeron mucho para exhortar y fortalecer a los hermanos. ³³ Después que estuvieron un tiempo allí, les enviaron de regreso con un saludo de "¡*Shalom!*" de los hermanos a los que los habían enviado. ³⁴ Mas, le pareció bien a Sila quedarse allí. ³⁵ Pero Shaúl y Bar-Nabba se quedaron en Antioquía, donde ellos y muchos otros enseñaron y proclamaron las Buenas Noticias del mensaje acerca del Adón.

³⁶ Después de cierto tiempo, Shaúl dijo a Bar-Nabba: "Vayamos de regreso a visitar a los hermanos en todos los pueblos donde proclamamos el mensaje acerca del Adón, para ver cómo la están pasando." ³⁷ Ahora bien, Bar-Nabba quería llevar a Yojanán, el llamado Marcos. ³⁸ Pero Shaúl pensó que no era una idea sabia llevarle con ellos, puesto que, estando en Panfilia, él los había abandonado, dejándoles el trabajo a ellos solos. ³⁹ Hubo tales desacuerdos sobre esto que se separaron el uno del otro; y Bar-Nabba, llevando a Marcos, se embarcó para Chipre.

⁴⁰ Sin embargo, Shaúl eligió a Sila, y salió después que los hermanos le confiaron al amor y bondad del Adón. ⁴¹ Fueron por Siria y Cilicia, fortaleciendo las congregaciones.

16 ¹ Shaúl descendió y prosiguió a Listra donde vivía un *talmid* llamado Timoteo. El era hijo de una mujer Judía que había llegado a confiar y su padre era Griego. ² Todos los hermanos en Listra e Iconio hablaban bien de Timoteo. ³ Shaúl quería que Timoteo le acompañara, así que le hizo el *brit-milah* por causa de los Judíos que vivían en esos lugares; porque todos ellos sabían que su padre era Griego.

⁴ De modo que al pasar por los pueblos, le entregaron a la gente las decisiones hechas por los emisarios y los ancianos en Yerushalayim, para que ellos las observaran. ⁵ Y así, las congregaciones eran fortalecidas en la fe y aumentaban en número día a día.

⁶ Viajaron por la región de Frigia y Galacia, porque habían sido impedidos por el *Ruaj HaKodesh* hablar el mensaje en la provincia de Asia. ⁷ Cuando llegaron a la frontera de Misia, trataron de ir a Bitinia; pero el Espíritu de Yahshúa no los dejó. ⁸ Así que, después de pasar Misia, fueron a Troas.

⁹ Allí en la noche apareció una visión a Shaúl. Un hombre de Macedonia estaba de pie suplicándole: "¡Pasa a Macedonia y ayúdanos!" ¹⁰ Tan pronto como vio la visión, no perdimos tiempo en alistarnos para ir a Macedonia, pues concluimos que Elohim nos había llamado para proclamarles las Buenas Noticias.

¹¹ Zarpando de Troas, fuimos con rumbo directo a Samotracia; al día siguiente fuimos a Neápolis; ¹² y de allí fuimos a Filipos, una colonia Romana y la ciudad principal de esa parte de Macedonia. Pasamos unos días en esta ciudad; ¹³ entonces, en *Shabbat*, fuimos fuera de la puerta

a la orilla del río, donde entendíamos que una *minyán* se reunía. Nos sentamos, y comenzamos a hablarles a las mujeres que se habían reunido allí. ¹⁴ Una de las oyentes llamada Lidia, era una mujer de la ciudad de Tiatira, vendedora de telas de púrpura. Ella ya era temerosa de *YAHWEH*; y el Adón le abrió su corazón para responder a lo que Shaúl estaba diciendo. ¹⁵ Después que ella y los miembros de su casa fueron sumergidos, nos dio esta invitación: "Si ustedes me consideran llena de fe con el Adón, vengan y quédense en mi casa." Y ella insistió hasta que fuimos.

¹⁶ En una ocasión, cuando íbamos al lugar donde se reunía la *minyán*, nos salió al encuentro una muchacha esclava que tenía en ella un espíritu de serpiente, el cual le permitía predecir el futuro. Ella ganaba mucho dinero para sus dueños adivinando. ¹⁷ Esta muchacha seguía detrás de Shaúl y del resto de nosotros y constantemente gritaba: "¡Estos hombres son siervos de Elohim *Ha Elyon*! ¡Ellos les están anunciando como salvarse!" ¹⁸ Ella hacía esto día a día y lo hizo por mucho tiempo, hasta que Shaúl, muy molesto, se volvió y le dijo al espíritu: "¡En El Nombre de Yahshúa Ha Mashíaj, te ordeno que salgas de ella!" Y el espíritu salió de ella en ese mismo momento.

¹⁹ Pero cuando los dueños de ella vieron que con lo que había sucedido ya no tenían más esperanzas de ganancia por medio de ella, agarraron a Shaúl y a Sila, y los arrastraron hasta la plaza del mercado, para llevarles ante las autoridades. ²⁰ Presentándoles a los jueces, dijeron: "Estos hombres están causando muchos problemas en nuestra ciudad, puesto que son Judíos. ²¹ Lo que están haciendo es propugnando costumbres que son contra la ley, para que nosotros las aceptemos o practiquemos, pues somos Romanos." ²² La chusma se unió en un ataque contra ellos; y los jueces rasgando sus ropas, ordenaron que fueran azotados. ²³ Después de haberles dado una severa golpiza, los echaron en la prisión, ordenando al carcelero que los guardara con mucha seguridad. ²⁴ Al recibir esta orden, les echó en una celda interna, y les aseguró los pies en el cepo.

²⁵ Alrededor de la media noche, Shaúl y Sila estaban orando y cantando himnos a *YAHWEH*, mientras los otros prisioneros escuchaban atentamente. ²⁶ De repente hubo un terremoto violento que sacudió la prisión hasta los cimientos. Todas las puertas se abrieron de par en par, y las cadenas de todos se soltaron. ²⁷ El carcelero se despertó, y cuando vio las puertas abiertas desenvainó su espada y estaba a punto de matarse, pues asumió que los prisioneros habían escapado. ²⁸ Pero Shaúl gritó: "¡No te hagas daño! ¡Todos estamos aquí!"

²⁹ El carcelero, después de pedir que le trajeran luz, entró corriendo, se estremeció de miedo y cayó al suelo entre Shaúl y Sila. ³⁰ Entonces, llevándoles afuera, dijo: "Hombres, ¿qué debo hacer para ser salvo?" ³¹ Ellos dijeron: "¡Confía en el Adón Yahshúa, y serás salvo, tú y toda tu casa!" ³² Después de lo cual, ellos le hablaron a él y a toda su casa el mensaje acerca del Adón.

³³ Entonces, aún a esas altas horas de la noche, el carcelero los llevó, lavó sus heridas y sin demora él y su gente fueron sumergidos. ³⁴ Después de esto los llevó a su casa, y puso comida delante de ellos; y él y toda su casa celebraron el hecho de que habían venido a confiar en *YAHWEH*.

³⁵ A la mañana siguiente, los jueces enviaron oficiales de la policía con la orden: "Suelta a esos hombres." ³⁶ El carcelero le dijo a Shaúl: "Los jueces han dado órdenes de soltarles a los dos. Así que salgan y vayan por su camino en paz." ³⁷ Pero Shaúl le dijo a los oficiales: "Después de azotarnos en público cuando no habíamos sido hallados culpables de ningún crimen y siendo ciudadanos Romanos, nos echaron en prisión. Y ahora, ¿quieren deshacerse de nosotros en secreto? ¡Oh, no! ¡Que vengan ellos mismos a escoltarnos afuera!"

³⁸ Los oficiales reportaron estas palabras a los jueces, y tuvieron miedo cuando oyeron que Shaúl y Sila eran ciudadanos Romanos. ³⁹ Ellos vinieron y les pidieron disculpas; entonces

después de escoltarles fuera, les pidieron que dejaran la ciudad.⁴⁰ De la prisión fueron llevados a casa de Lidia, y después de ver y alentar a los hermanos se fueron.

17¹ Después de pasar por Anfílopi y Apolonia, Shaúl y Sila llegaron a Tesalónica, donde había una sinagoga.² De acuerdo con su práctica usual, Shaúl entró por tres *Shabbatot* seguidos en la sinagoga para darles *drashot* del *Tanaj*,³ explicándoles y probando que el Mashíaj tenía que sufrir y resucitar de entre los muertos, y que este "Yahshúa, a quien proclamo a ustedes, es el Mashíaj."⁴ Algunos de los Judíos que fueron persuadidos se entregaron y se unieron a Shaúl y Sila, como también gran número de los hombres Griegos que eran temerosos de *YAHWEH*, y no pocas de las principales mujeres.

⁵ Pero los Judíos no creyentes se pusieron celosos, entonces agitaron y juntaron algunos hombres viciosos de la chusma que siempre andaban por la plaza del mercado, y empezaron un motín en la ciudad. Atacaron la casa de Jason esperando sacar a Shaúl y a Sila fuera a la canalla.⁶ Pero cuando no les encontraron, arrastraron a Jason y a otros hermanos ante las autoridades de la ciudad y gritaban: "¡Estos hombres que han virado el mundo al revés también han venido acá!⁷ Y Jason ha permitido que se queden en su casa. Todos ellos están desafiando los decretos del emperador; ¡porque aseveran que hay otro rey, Yahshúa!"⁸ Sus palabras llevaron a la multitud y a las autoridades a un tumulto,⁹ sólo hasta que Jason y los otros habían puesto fianza, les soltaron.¹⁰ Pero, tan pronto como cayó la noche, los hermanos mandaron a Shaúl y a Sila para Berea; cuando llegaron, fueron a la sinagoga.¹¹ La gente de aquí era de un carácter más noble que los de Tesalónica; ellos, ansiosos, recibieron el mensaje, escudriñando el *Tanaj* todos los días para ver si las cosas que Shaúl decía eran verdad.¹² Muchos de ellos vinieron a confiar, como también muchas de las mujeres Griegas prominentes y no pocos hombres Griegos.

¹³ Pero cuando los Judíos no creyentes de Tesalónica supieron que la palabra de Elohim estaba siendo proclamada por Shaúl en Berea también, fueron allá a alborotar y a agitar a la chusma.¹⁴ Los hermanos enviaron a Shaúl para la costa del mar, mientras Sila y Timoteo se quedaron allí.¹⁵ Los acompañantes de Shaúl fueron con él hasta Atenas, y dejaron instrucciones para que Sila y Timoteo vinieran a él tan pronto como fuera posible.

¹⁶ Mientras Shaúl esperaba en Atenas, el espíritu dentro de él se contristaba al ver la ciudad llena de ídolos.¹⁷ Así que comenzó a tener discusiones en la sinagoga con los Judíos y los temerosos de Elohim y en la plaza del mercado todos los días con gente que casualmente estaba allí.

¹⁸ También un grupo de filósofos epicúreos y estoicos empezaron a reunirse con él. Algunos preguntaron: "¿Qué es lo que este charlatán estará tratando de decir?" Otros, porque él proclamaba las Buenas Noticias de Yahshúa y de la resurrección, dijeron: "Este suena como un propagandista de dioses extraños."¹⁹ Ellos le llevaron ante el consejo mayor, diciendo: "¿Podríamos saber de qué se trata esta nueva enseñanza que estás presentando?"²⁰ Algunas de las cosas que estamos aprendiendo de ti nos parecen extrañas, y queremos saber qué significado tienen."²¹ (Todos los Atenienses y extranjeros que vivían allí pasaban sus ratos libres hablando y oyendo acerca de las últimas novedades intelectuales.)

²² Shaúl se levantó en la reunión del consejo y dijo: "Hombres de Atenas: ¡Yo no sabía cuán religiosos son ustedes en todas sus formas!²³ Porque estaba caminando, mirando sus santuarios, y también encontré un altar con la inscripción: "A un dios desconocido." Por lo tanto, a ese que ustedes ya están adorando en ignorancia, éste es el que yo les proclamo.

²⁴ "*YAHWEH* el Elohim que hizo el universo y todo lo que en él hay, quien es el Adón del cielo y de la tierra, no vive en Templos hechos por el hombre,²⁵ ni es servido por manos humanas, como si le faltara algo; pues es el mismo que da vida y aliento, y todo a todos.

²⁶ "De un hombre, El hizo todas las naciones que viven en la superficie de la tierra, fijó los límites de sus territorios y los períodos cuando fueran a prosperar. ²⁷ Elohim hizo esto para que la gente le buscara y quizás, esforzándose, le encontrarán, aunque, de hecho, El no está lejos de cada uno de nosotros. ²⁸ Pues en El, nosotros vivimos, nos movemos y existimos. En verdad, como algunos de los poetas entre ustedes han dicho: 'Somos efectivamente sus hijos.' ²⁹ Pues como somos hijos de Elohim, no debemos suponer que la esencia de Elohim se asemeje a oro, o plata, o a piedra que se le da formas por técnicas humanas e imaginación.

³⁰ "En el pasado, Elohim pasó por alto tal ignorancia, pero ahora está ordenando a todos los seres humanos de todos los lugares, que se vuelvan a El de sus pecados. ³¹ Pues El tiene fijado un Día cuando juzgará la tierra habitada, y lo hará justamente por medio de un hombre que ha designado. Y El ha dado pruebas públicas de esto habiendo resucitado a este hombre de entre los muertos."

³² A la mención de la resurrección de gente muerta, algunos se burlaban, mientras otros decían: "Queremos oírte otra vez sobre esta materia." ³³ Y así Shaúl se fue de la reunión. ³⁴ Pero algunos hombres se quedaron con él, y llegaron a confiar, entre los cuales estaba Dionisio, miembro del consejo; también una mujer llamada Damaris, y otros llegaron a confiar junto con ellos.

18 ¹ Después de esto, Shaúl se marchó de Atenas y fue a Corinto, ² donde se reunió con un hombre Judío llamado Aquila, natural del Ponto, pero había llegado recientemente de Italia con su mujer Priscila. Porque Claudio había firmado un decreto expulsando a todos los Judíos de Roma. Shaúl les fue a ver, ³ porque él tenía el mismo oficio, haciendo tiendas, se quedó con ellos, y trabajaron juntos.

⁴ Shaúl empezó a tener discusiones en la sinagoga todos los *Shabbatot* donde trataba de persuadir a Judíos y a Griegos. ⁵ Pero después que Sila y Timoteo llegaron de Macedonia, Shaúl se vio presionado por la urgencia del mensaje, y testificaba profundamente a los Judíos de que Yahshúa es el Mashíaj. ⁶ Sin embargo, cuando se pusieron contra él y empezaron a lanzarle insultos, se sacudió sus ropas, y les dijo: "¡Su sangre sea sobre sus propias cabezas! ¡Por mi parte estoy limpio, de ahora en adelante iré a los *Goyim*!"

⁷ Por lo tanto los dejó y se fue a la casa de un hombre temeroso de Elohim, llamado Tito Justo, cuya casa estaba junto a la sinagoga. ⁸ Crispo, el presidente de la sinagoga, llegó a confiar en el Adón junto con toda su casa; también muchos de los Corintios que oyeron y confiaron, fueron inmersos.

⁹ Una noche el Adón dijo a Shaúl en una visión: "No tengas temor, sino habla y no calles, ¹⁰ porque estoy contigo. Nadie podrá dañarte porque tengo mucho pueblo en esta ciudad. ¹¹ Así que Shaúl se quedó allí por un año y medio, enseñando la palabra de Elohim.

¹² Pero cuando Galio se hizo gobernador Romano de Acaya, los Judíos no creyentes atacaron a Shaúl, y le llevaron a los tribunales, ¹³ diciendo: "Este hombre está tratando de persuadir al pueblo que adoren a Elohim en formas que violan la *Toráh*." ¹⁴ Shaúl estaba a punto de abrir la boca, cuando Galio dijo a los Judíos: "Escuchen ustedes, Judíos, si éste fuera un caso de perjuicio punitivo o un crimen serio, yo tendría razonablemente que oírles pacientemente. ¹⁵ Pero como son cuestiones de palabras, de nombres, y de su propia ley, entonces tienen que ocuparse ustedes de ello. Yo rehúso ser juez en estos asuntos." ¹⁶ Y los echó del tribunal. ¹⁷ Todos agarraron a Sóstenes, el presidente de la sinagoga, y le dieron una paliza delante del asiento de los jueces. Pero Galio no hizo caso a nada de esto.

¹⁸ Shaúl permaneció allí por un tiempo, entonces se despidió de los hermanos, y zarpó para Siria, después de haberse cortado el cabello en Cencrea, porque había hecho voto; con él estaban Priscila y Aquila.

¹⁹ Llegaron a Efeso, y él los dejó allí; pero él mismo entró en la sinagoga y mantenía el diálogo con los Judíos. ²⁰ Cuando le pidieron que se quedara con ellos por más tiempo, no accedió; ²¹ sin embargo, en su despedida dijo: "Si Elohim lo permite, regresaré a ustedes." Y entonces zarpó de Efeso.

²² Después de arribar en Kesarea, subió a Yerushalayim y saludó a la Comunidad Mesiánica allí. Entonces descendió a Antioquía, ²³ pasó un tiempo allí, y después de esto, pasó sistemáticamente por la región de Galacia y Frigia, fortaleciendo a todos los *talmidim*.

²⁴ Mientras tanto, un hombre Judío llamado Apolos, nativo de Alejandría, vino a Efeso. Era un orador elocuente, con pleno conocimiento del *Tanaj*. ²⁵ Este hombre había sido informado acerca del "Camino del Adón," y con gran furor espiritual habló y enseñó con exactitud las verdades acerca de Yahshúa, pero sólo sabía sobre la inmersión de Yojanán. ²⁶ Empezó a hablar con audacia en la sinagoga; pero cuando Priscila y Aquila le oyeron, le llevaron aparte y le explicaron las sendas de Elohim en detalle. ²⁷ Cuando hizo planes para pasar a Acaya, los hermanos le animaron y escribieron a los *talmidim* de allí para que le dieran la bienvenida. Cuando llegó, en gran manera ayudó a los que por medio de la gracia habían venido a confiar; ²⁸ porque él, de una forma poderosa y concluyente, refutaba a los Judíos no creyentes en público, demostrando por el *Tanaj* que Yahshúa es el Masháj.

19 ¹ Mientras Apolos estaba en Corinto, Shaúl completaba sus viajes por las regiones del interior y luego vino a Efeso, donde se encontró con algunos *talmidim*. ² Y les preguntó: "¿Recibieron ustedes al *Ruaj HaKodesh* cuando llegaron a confiar?" "No," le dijeron ellos, "nosotros ni sabíamos que había tal cosa como el *Ruaj HaKodesh*." ³ "En ese caso," él dijo: "¿en quién fueron inmersos?" Ellos respondieron: "En la inmersión de Yojanán." ⁴ Shaúl dijo: "Yojanán practicó una inmersión relacionada con volverse de los pecados a *YAHWEH*, pero le dijo al pueblo que pusieran su confianza en el que vendría después de él, éste es Yahshúa." ⁵ Al oír esto, fueron sumergidos dentro Del Nombre de Yahshúa; ⁶ y cuando Shaúl les impuso las manos, el *Ruaj HaKodesh* vino sobre ellos; así, empezaron a hablar en lenguas y a profetizar. ⁷ Eran en total unos doce hombres.

⁸ Shaúl fue a la sinagoga; y por tres meses habló con audacia, teniendo diálogos y tratando de persuadir a la gente acerca del Reino de *YAHWEH*. ⁹ Pero algunos empezaron a endurecerse a sí mismos y a rehusar oírle, y ellos comenzaron a difamar "al Camino" ante toda la sinagoga, Shaúl se retrajo, se llevó a los *talmidim* con él y comenzó a tener diálogos diarios en la *yeshivah* de Tirano. ¹⁰ Esto continuó por dos años; de manera que todos los que vivían en la provincia de Asia tanto Judíos como Griegos oyeron el mensaje acerca del Adón.

¹¹ *YAHWEH* hizo milagros extraordinarios por medio de Shaúl. ¹² Por ejemplo: pañuelos y delantales que habían sido tocados por él, eran traídos a la gente enferma, se recuperaban de lo que los aquejaba, y los espíritus malignos los dejaban.

¹³ Entonces algunos de los exorcistas Judíos, que viajaban de lugar en lugar trataron de hacer uso Del Nombre del Adón Yahshúa en relación con gente que tenía espíritus malignos. Ellos solían decir: "¡Yo te exorcizo por el Yahshúa que Shaúl está proclamando!" ¹⁴ Una vez, siete hijos de un *kohen gadol* Judío llamado Skeva, hacían esto; ¹⁵ y el espíritu maligno les respondió: "A Yahshúa conozco, y a Shaúl reconozco. Pero ustedes, ¿quienes son?" ¹⁶ Entonces el hombre con el espíritu maligno cayó sobre ellos y dominándolos, les dio tal golpiza, que ellos corrieron de la casa desnudos y sangrando.

¹⁷ Cuando todo esto fue conocido por los residentes de Efeso, cayó temor sobre todos ellos, Judíos y Griegos; y El Nombre del Adón Yahshúa llegó a ser de alta estima. ¹⁸ Muchos de los que antes habían hecho profesiones de fe, ahora admitieron públicamente sus obras malignas, ¹⁹ y un número considerable de aquellos que habían sido atraídos por prácticas ocultas, tiraron sus rollos en una pila y los quemaron delante de todos. Cuando calcularon el valor de los rollos era de cincuenta mil drachmas. ²⁰ De manera que el mensaje acerca del Adón continuaba en una forma poderosa creciendo en influencia.

²¹ Algún tiempo después, Shaúl decidió por el Espíritu pasar por Macedonia y Acaya, y después ir a Yerushalayim. "Después que esté allí," dijo, "tengo que visitar Roma." ²² Así que despachó dos de sus ayudantes, Timoteo y Erasto a Macedonia; pero él mismo se quedó en la provincia de Asia por un tiempo.

²³ Fue en este tiempo que un furor mayor se levantó relacionado con "el Camino." ²⁴ Había un platero llamado Demetrio que fabricaba objetos de plata relacionados con la adoración a la diosa Artemisa, y le proveía no poca cantidad de trabajo para los artesanos. ²⁵ El convocó a una reunión con ellos y con los que tenían actividades similares, y dijo: "Hombres, ustedes entienden que esta línea de oficio nos provee con nuestro sustento; ²⁶ y pueden ver y oír por ustedes mismos que no sólo aquí en Efeso, pero prácticamente en toda la provincia de Asia, este Shaúl ha convencido y alejado a una considerable cantidad de gente diciendo que dioses hechos por manos de hombres no son en lo más mínimo dioses. ²⁷ Ahora, el peligro no es tan sólo que la reputación de nuestro oficio sufra, sino que el templo de nuestra gran diosa Artemisa será tomado a la ligera. Podría terminar ella misma con su deidad, la cual es adorada a través de todo el mundo, ¡siendo ignominiosamente despojada de su majestad divina!"

²⁸ Al oír esto se llenaron de ira y comenzaron a vociferar: "¡Grande es Artemisa de Efeso!" ²⁹ Pronto toda la ciudad estaba agitada. Como si fuera un solo hombre, la turba irrumpió en el teatro, arrastrando a Gayo y a Aristarco, los acompañantes Macedonios de Shaúl. ³⁰ Shaúl mismo quería aparecer delante de la turba, pero los *talmidim* no se lo permitieron. ³¹ Y aun unos oficiales de la provincia amigos de él le enviaron un mensaje, rogándole que no entrara en el teatro. ³² Mientras algunos gritaban una cosa y los otros otra, porque la asamblea estaba en completa confusión, y la gran mayoría ni siquiera sabía por qué estaba allí. ³³ Algunos en la turba explicaron la situación a Alejandro, a quien los Judíos habían empujado al frente. Así que Alejandro hizo moción para silencio, esperando hacer una oratoria defensiva ante el pueblo. ³⁴ Pero tan pronto como reconocieron que él era un judío, comenzaron a vociferar al unísono: "¡Grande es Artemisa!" Y siguieron así por espacio de dos horas.

³⁵ Al fin el secretario de la ciudad pudo apacentar a la gente, diciendo: "¡Hombres de Efeso! ¿Hay alguien que no sepa que la ciudad de Efeso es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la piedra sagrada que cayó del cielo? ³⁶ Puesto que esto está fuera de discusión, mejor se calman y no hagan nada drástico. ³⁷ Porque ustedes han traído a estos hombres aquí, ellos no han robado al templo, ni han insultado a su diosa. ³⁸ Por lo tanto, si Demetrio y sus compañeros tienen alguna queja contra alguien, los tribunales están abiertos y los jueces están allí; que hagan denuncias y contra denuncias. ³⁹ Pero si hay algo más que quieren, tendrá que ser solucionado en una asamblea legal. ⁴⁰ Porque estamos en peligro de ser acusados de amotinarnos por causa de lo que hoy ha sucedido. No hay justificación para esto; y si nos preguntan, no podremos dar una explicación razonable por esta reunión tan desordenada." ⁴¹ Y con estas palabras despidió la asamblea.

20 ¹ Después que el furor se calmó, Shaúl mandó a llamar a los *talmidim* y los alentó, luego se fue a Macedonia. ² Fue por toda la región, hablando de muchas cosas para alentar a todos, y pasó

a Grecia,³ donde se quedó tres meses. Cuando se preparaba a zarpar hacia Siria, descubrió una conspiración contra él entre los Judíos no creyentes, entonces cambió de parecer y decidió regresar por vía de Macedonia.⁴ Le acompañó Sópater de Berea, el hijo de Pirrus; y también Aristarco y Segundo de Tesalónica, Gayo de Derbe, Timoteo, Tíquico y Trófimo de la provincia de Asia.⁵ Estos hombres siguieron y nos esperaron en Troas,⁶ mientras nosotros zarpamos de Filipos después de los días de *Matzah*. Cinco días más tarde nos encontramos en Troas, donde pasamos una semana.

⁷ En *Motzah'ei-Shabbat*, cuando nos reunimos para partir el pan, Shaúl se unió a ellos; puesto que se iba el próximo día y alargó el discurso hasta la medianoche.⁸ Había muchas lámparas de aceite encendidas en la habitación de la planta alta donde estaban reunidos,⁹ y allí estaba un joven llamado Eútico, sentado en el umbral de la ventana. Como el *drash* de Shaúl se alargaba más y más, Eútico se puso más y más soñoliento, hasta que finalmente se durmió profundamente, y se cayó del tercer piso a la tierra. Cuando le levantaron estaba muerto.¹⁰ Pero Shaúl bajó, se tiró sobre él y le abrazó, diciendo: "¡No se preocupen, está vivo!"¹¹ Entonces subió de nuevo, partió el pan y comió. Continuó hablando hasta el amanecer, y luego se fue.¹² Así que, con gran alivio, llevaron al joven a su casa vivo.

¹³ Nosotros nos adelantamos a embarcarnos y zarpamos hacia Assos, donde planeábamos recoger allí a Shaúl; ya que así él lo había dispuesto, porque él quería ir por tierra hasta allá.¹⁴ Después que nos reunimos con él en Assos, vino a bordo y fuimos a Mitelene.¹⁵ Al día siguiente zarpamos de allí, y llegamos a las cercanías de Quío, al otro día cruzamos a Samos; y el día después de éste llegamos a Mileto.¹⁶ Pues Shaúl había decidido pasar de largo a Efeso, para no perder tiempo en la provincia de Asia, porque estaba apresurado para llegar a Yerushalayim, si esto fuera posible, y celebrar *Shavuot* allí.

¹⁷ Pero mandó a llamar a los ancianos de la Comunidad Mesiánica de Efeso desde Mileto.¹⁸ Cuando llegaron, les dijo: "Ustedes mismos saben cómo desde el primer día que puse un pie en la provincia de Asia, estuve con ustedes todo el tiempo,¹⁹ sirviendo al Adón con mucha humildad y lágrimas, a pesar de las pruebas que tuve que sufrir por las conspiraciones de los Judíos no creyentes.²⁰ Saben que no retraje nada que fuera de ayuda para ustedes, y que les enseñé tanto en público como casa por casa,²¹ declarando con la más alta seriedad el mismo mensaje a Judíos y a Griegos por igual: Vuélvanse de sus pecados a *YAHWEH*, y pongan su confianza en nuestro Adón Yahshúa Ha Mashíaj.

²² "Y ahora, impuesto por el Espíritu, voy a Yerushalayim y no sé lo que me acontecerá allá;²³ pero sí sé que el *Ruaj HaKodesh* en todas las ciudades permanece previniéndome que me esperan prisiones y persecución.²⁴ Pero yo considero mi propia vida de ninguna importancia en lo absoluto, mientras pueda completar el camino delante de mí, la tarea que recibí del Adón Yahshúa; para declarar profundamente las Buenas Noticias del amor y bondad de *YAHWEH*.

²⁵ "¡Ahora escuchen! Yo sé que ninguno de ustedes, a los cuales les he proclamado las Noticias del Reino, jamás me verá de nuevo.²⁶ Por lo tanto, doy testimonio en este día que soy inocente de la sangre de todos.²⁷ Porque no me he retraído de anunciarles el plan completo de Elohim.

²⁸ "Velen por ustedes mismos, y por todo el rebaño que el *Ruaj HaKodesh* los ha puesto como dirigentes para pastorear la Comunidad Mesiánica de *YAHWEH*; la cual ganó para sí mismo al costo de la sangre de su propio Hijo.²⁹ Yo sé que después de mi partida, saldrán lobos salvajes de entre ustedes y no perdonarán al rebaño.³⁰ Y de entre ustedes mismos se levantarán hombres que enseñarán perversiones de la verdad, para poder arrastrar a los *talmidim* hacia sí mismos.³¹ ¡Permanezcan alerta! ¡Recuerden que por tres años, noche y día, con lágrimas en mis ojos, nunca dejé de advertirles!

³² "Y ahora tengo que entregarles al cuidado del Adón y al mensaje de su amor y bondad, porque los puede edificar y darles una herencia entre todos aquellos que han sido separados por *YAHWEH*.

³³ "No he querido para mí el oro, ni la plata, ni la ropa de nadie. ³⁴ Ustedes mismos saben que estas manos mías han proveído, no sólo para mis propias necesidades, sino para las de mis colaboradores también. ³⁵ En todo les he dado ejemplo, de que así trabajando arduamente, tienen que ayudar al débil; recordando las palabras del Adón Yahshúa mismo: 'Hay más felicidad en dar que en recibir.'"

³⁶ Cuando había terminado de hablar, Shaúl se postró de rodillas con todos ellos y oró. ³⁷ Entonces con lágrimas en sus ojos, le echaron los brazos alrededor de su cuello, y se despidieron besándole. ³⁸ Lo que más los entristecía fue la palabra que nunca jamás le verían; entonces le acompañaron al barco.

21 ¹ Después de habernos separado de los ancianos de Efeso, nos hicimos a la vela y fuimos directamente hacia Cos. Al día siguiente fuimos a Rodas, y de allí a Patara. ² Al encontrar un barco que cruzaba a Fenicia, nos embarcamos y zarpamos. ³ Al avistar Chipre, la pasamos a mano izquierda, navegamos hacia Siria y arribamos en Tzor, porque allí era donde el barco descargaba. ⁴ Habiendo buscado a los *talmidim* allí, nos quedamos por una semana. Guiados por el Espíritu, le dijeron a Shaúl que no fuera a Yerushalayim; ⁵ pero cuando la semana había pasado, nos fuimos para continuar nuestra jornada. Todos ellos, junto con sus mujeres e hijos, nos acompañaron hasta que salimos del pueblo. Llorando nos postramos de rodillas en la playa, oramos y nos despedimos unos de los otros. Entonces abordamos el barco y regresamos a casa.

⁷ Cuando la navegación desde Tzor había concluido, arribamos en Ptolemais. Allí saludamos a los hermanos, pasamos la noche con ellos y nos quedamos un día. ⁸ Al día siguiente nos fuimos y vinimos a Kesarea, donde fuimos a la casa de Felipe el proclamador de las Buenas Noticias, que era uno de los siete y nos quedamos allí. ⁹ El tenía cuatro hijas solteras que tenían el don de profecía.

¹⁰ Mientras nos quedábamos allí, un profeta llamado Agar bajó de Yahudáh ¹¹ para visitarnos. Cogió el cinto de Shaúl, ató sus manos y pies y dijo: "¡Aquí está lo que el *Ruaj HaKodesh* dice: 'El hombre a quien pertenece este cinto, los Yahudim de Yerushalayim lo atarán así, y lo entregarán a los *Goyim*!'" ¹² Cuando oímos esto, ambos nosotros y la gente allí le suplicamos que no fuera a Yerushalayim. ¹³ Pero Shaúl respondió: "¿Qué están haciendo, llorando y tratando de debilitar mi resolución? Estoy preparado no sólo a ser atado, sino a morir en Yerushalayim por El Nombre de Yahshúa." ¹⁴ Y cuando no pudo ser convencido, dijimos: "Que se haga la voluntad del Adón," y nos mantuvimos en silencio.

¹⁵ Así que, al término de nuestra estadía, empacamos y subimos a Yerushalayim; ¹⁶ y con nosotros fueron algunos de los *talmidim* de Kesarea. Ellos nos llevaron a la casa del hombre con el que nos íbamos a hospedar, Mnasón de Chipre, quien había sido un *talmid* desde los primeros días.

¹⁷ En Yerushalayim, los hermanos nos recibieron con mucho calor. ¹⁸ Al día siguiente, Shaúl y el resto de nosotros entramos a ver a Yaakov y todos los ancianos estaban presentes. ¹⁹ Después de saludarlos, Shaúl describió en detalle todas las cosas que *YAHWEH* había hecho entre los *Goyim* por medio de sus esfuerzos.

²⁰ Al oírles, alabaron a Elohim; pero también le dijeron: "Tú ves, hermano, cuantos cientos de miles de creyentes hay entre los Yahudim, y son celosos de la *Toráh*. ²¹ Ahora, lo que a ellos les han dicho acerca de ti, es que tú estás enseñando a todos los Judíos que viven entre los

Goyim que apostaten de Moshe, diciéndoles que no sometán a la *brit-milah* a sus hijos y a no seguir las tradiciones.

²² "¿Qué es entonces lo que debemos hacer? Ellos en verdad se enterarán que has venido.
²³ Por lo tanto, haz lo que te decimos. Tenemos cuatro hombres que están haciendo voto. ²⁴ Llévalos contigo, purifícate con ellos y paga los gastos relacionados a rasurar sus cabezas. Entonces todos comprenderán que no hay fundamento a los rumores que han oído acerca de ti; sino que, por el contrario, tú mismo te mantienes en línea observando la *Toráh*.

²⁵ "Sin embargo, en lo que se refiere a los *Goyim* que han venido a confiar en Yahshúa, todos nos unimos en escribirles una carta con nuestra decisión de que se abstuvieran de lo sacrificado a ídolos, de sangre, de lo estrangulado y de fornicación."

²⁶ Al día siguiente, Shaúl llevó los hombres, se purificó junto con ellos y entraron en el Templo para dar constancia del cumplimiento del período de purificación, y la ofrenda que tendría que ser hecha por cada uno de ellos. ²⁷ Los siete días estaban por cumplirse, cuando algunos de los Judíos no creyentes de la provincia de Asia lo vieron en el Templo, alborotaron a toda la multitud y lo agarraron; ²⁸ ellos gritaban: "¡Hombres de Israel, ayúdennos! ¡Este es el hombre que por todas partes enseña a todos cosas contra el pueblo, contra la *Toráh* y contra este lugar Kadosh!" ²⁹ (Ellos habían visto previamente a Trófimo de Efeso en la ciudad y asumieron que Shaúl lo había traído al Templo.)

³⁰ La ciudad completa se alborotó y la gente venía corriendo de todas partes. Se apoderaron de Shaúl, lo arrastraron fuera del Templo e inmediatamente cerraron las puertas. ³¹ Pero mientras intentaban matarle, se le avisó al comandante del batallón Romano que toda Yerushalayim estaba alborotada. ³² El, inmediatamente, ordenando a los oficiales y soldados, fueron corriendo sobre ellos. Tan pronto vieron al comandante, dejaron de golpear a Shaúl. ³³ Entonces el comandante se acercó, lo arrestó y ordenó que lo ataran con dos cadenas. Preguntó quién era y qué había hecho. ³⁴ Cada uno en la multitud gritaba algo diferente; así que, como no podía averiguar lo que había sucedido a causa del alboroto, ordenó que lo llevaran a los cuarteles. ³⁵ Cuando Shaúl llegó a las gradas, en realidad tuvo que ser cargado por los soldados, porque la turba se había puesto tan salvaje; ³⁶ la multitud le seguía gritando: "¡Mátenlo!"

³⁷ Cuando estaban por meter a Shaúl en los cuarteles, le dijo al comandante: "¿Está bien si te digo algo?" El comandante le dijo: "¡Tú sabes Griego! ³⁸ Dime, ¿no eres tú aquel egipcio que trató de empezar una revolución hace un tiempo, y condujo a cuatro mil terroristas armados al desierto?" ³⁹ Shaúl dijo: "Yo soy un Judío de Tarso en Cilicia, ciudadano de una ciudad importante; y te pido permiso para hablarle al pueblo."

⁴⁰ Habiendo recibido permiso, Shaúl se paró en las gradas e hizo una señal al pueblo con sus manos. Cuando finalmente se tranquilizaron, se dirigió a ellos en hebreo:

22 ¹ "¡Hermanos y padres! ¡Escúchenme ahora que hago mi defensa ante ustedes! ² Cuando le oyeron hablar en Hebreo, se calmaron más; así que continuó: ³ "Yo soy Judío nacido en Tarso de Cilicia, pero cuando vivía en esta ciudad e instruido a los pies de Gamliel en todos los detalles de la *Toráh* de nuestros padres, era celoso de Elohim como todos ustedes son hoy. ⁴ Perseguí hasta la muerte a los seguidores de este Camino, arrestando hombres y mujeres y los echaba en prisión. ⁵ El *kohen hagadol* y todo el *Sanhedrin* también pueden dar testimonio de esto. En verdad, después de recibir cartas de ellos a sus colegas en Dammesek, estaba de camino para arrestar también a los de esa ciudad, y traerlos a Yerushalayim, para que fueran castigados.

⁶ "Cuando iba de camino y acercándome a Dammesek, alrededor del mediodía, ¡de repente me rodeó una luz brillante del cielo que vino como un relámpago! ⁷ Caí a tierra y oí una voz que decía: '¡Shaúl! ¡Shaúl! ¿Por qué permaneces persiguiéndome?' ⁸ Yo respondí: 'Señor,

¿quién eres tú?' 'Yo soy Yahshúa de Netzaret,' me dijo, '¡y me estás persiguiendo!' ⁹ Los que estaban conmigo vieron la luz, pero no oyeron la voz del que me estaba hablando. ¹⁰ Y dije: '¿Qué debo hacer Adón?' Y el Adón me dijo: '¡Levántate y entra en Dammesek, y allí se te dirá todo lo que ha sido preparado para que hagas!' ¹¹ Yo había quedado ciego por el resplandor de la luz; por lo tanto mis acompañantes me llevaron de la mano a Dammesek.

¹² "Un hombre llamado Hananyah, un seguidor observante de la *Toráh*, que era altamente estimado por la comunidad Judía allí, ¹³ vino a mí, se paró a mi lado, y dijo: '¡Hermano Shaúl, recobra la vista!' Y en ese mismo momento recobré la vista y le vi. ¹⁴ El dijo: '**El Elohim de nuestros padres**'^y determinó de antemano que conocieras su voluntad, veas al *Tzaddik* y oigas su voz; ¹⁵ porque le serás testigo para todos, de lo que has visto y oído. ¹⁶ Así que ahora, ¿qué estás esperando? Levántate y sumérgete, y que tus pecados sean lavados al mismo tiempo que invocas Su Nombre.'

¹⁷ "Después de haber regresado a Yerushalayim, sucedió que mientras estaba orando en el Templo, me vino como un trance, ¹⁸ y vi a Yahshúa que me decía: '¡Date prisa! ¡Sal de Yerushalayim inmediatamente, porque ellos no aceptarán lo que tienes que decir acerca de mí!' ¹⁹ Yo dije: 'Adón, ellos mismos saben que en todas las sinagogas yo solía arrestar, echar en prisión y azotar a los que confiaron en ti; ²⁰ también cuando la sangre de tu testigo Esteban estaba siendo derramada, yo también estaba allí, totalmente de acuerdo; ¡hasta cuidaba las ropas de los que lo estaban asesinando!' ²¹ Pero El dijo: '¡En marcha, porque te voy a mandar muy lejos, a los *Goyim*!'"

²² Ellos habían estado escuchando hasta este punto, pero ahora gritaron a lo más alto que pudieron: "¡Que la tierra se libre de tal hombre! ¡El no merece vivir!" ²³ Ellos estaban dando alaridos, agitando sus ropas y lanzando polvo al aire; ²⁴ así pues, el comandante ordenó que le trajeran a los cuarteles y que fuera interrogado y azotado, para averiguar por qué causa gritaban así contra él.

²⁵ Pero mientras le estiraban con correas para azotarle, Shaúl dijo al capitán que estaba allí: "¿Es legal para ti azotar a un hombre que es ciudadano Romano si no ha tenido tan siquiera un juicio?" ²⁶ Cuando el capitán oyó esto, fue y se lo reportó al comandante: "¿Te das cuenta de lo que haces? Este hombre es un ciudadano Romano." ²⁷ El comandante vino y dijo a Shaúl: "Dime, ¿eres tú ciudadano Romano?" "Si," le dijo él. ²⁸ El comandante respondió: "Yo compré la ciudadanía por una gran cantidad de dinero." "Pero yo la obtuve de nacimiento." Dijo Shaúl. ²⁹ Enseguida los hombres que lo iban a someter a interrogatorio se apartaron de él; y el comandante también tuvo miedo, porque se dio cuenta que había puesto en cadenas a este hombre que era ciudadano Romano.

³⁰ Sin embargo, al día siguiente, puesto que él quería saber la acusación específica que los *kohanim* tenían contra él, lo soltó y ordenó a los principales *kohanim* y a todo el *Sanhedrin* a reunirse. Entonces trajo a Shaúl y lo puso delante de ellos.

23 ¹ Shaúl les miró fijamente, y dijo: "Hermanos, he estado desempeñando mis obligaciones a Elohim con una conciencia perfectamente limpia hasta el día de hoy." ² Pero el *kohen hagdol* Hananyah ordenó a los que estaban parados cerca de él, que le golpearan en la boca. ³ Entonces Shaúl le dijo: "¡Elohim te va a golpear a ti, pared blanqueada! ¿Te sientas tú ahí para juzgarme de acuerdo a la *Toráh*, y aún en violación a la *Toráh*, mandas que me golpeen?" ⁴ Los hombres que estaban cerca dijeron: "¡Este es el *kohen hagdol* de Elohim a quien estás insultando!" ⁵

Shaúl dijo: "Yo no sabía, hermanos, que era el *kohen hagadol*, porque dice el *Tanaj*: '**No hablarás con desprecio de un gobernador de tu pueblo.**'"^z

⁶ Pero como sabía que una parte del *Sanhedrin* consistía de *Tzedukim* y otra de *Perushim*, Shaúl gritó: "Hermanos, yo mismo soy un *Parush* e hijo de *Perushim*; ¡y es relacionado con la esperanza de la resurrección de entre los muertos que estoy siendo juzgado!" ⁷ Cuando él dijo esto, una discusión se suscitó entre los *Perushim* y los *Tzedukim*, y la asamblea fue dividida. ⁸ Porque los *Tzedukim* niegan la resurrección, y la existencia de ángeles y espíritus; cuando, por el contrario, los *Perushim* reconocen ambos. ⁹ Por lo tanto hubo un gran alboroto cuando algunos de los Maestros de la *Toráh*, que estaban del lado de los *Perushim*, se levantaron y se unieron a la discusión, diciendo: "Nosotros no encontramos ningún mal en este hombre, ¿qué si un espíritu o un ángel le ha hablado?" ¹⁰ La disputa se tornó tan violenta, que el comandante, temiendo que Shaúl fuera despedazado por ellos, ordenó a los soldados que fueran, lo cogieran a la fuerza y lo regresaran a los cuarteles.

¹¹ A la noche siguiente se presentó el Adón, y le dijo: "¡Toma valor! Porque tal como has sido un testigo lleno de fidelidad para mí en Yerushalayim, asimismo debes dar testimonio en Roma."

¹² Al día siguiente algunos de los *Yahudim* formaron una conspiración e hicieron juramento, diciendo que no comerían ni beberían hasta que asesinaran a Shaúl; ¹³ más de cuarenta estaban en esta conspiración. ¹⁴ Fueron a los principales *kohanim* y a los ancianos, diciendo: "Nosotros nos hemos comprometido bajo juramento a no probar comida hasta que hayamos matado a Shaúl. ¹⁵ Lo que tienen que hacer, es que parezca al comandante que ustedes y el *Sanhedrin* quieren información más minuciosa acerca del caso de Shaúl, para que lo traiga a ustedes; mientras nosotros, por nuestra parte, estaremos preparados para matarlo antes de que llegue.

¹⁶ Pero el hijo de la hermana de Shaúl se enteró de la emboscada que había sido planeada, fue a los cuarteles y dio aviso a Shaúl. ¹⁷ Shaúl llamó a uno de los oficiales, y le dijo: "Lleven a este hombre al comandante, tiene algo que decirle." ¹⁸ Por lo tanto, lo llevó al comandante y dijo: "El prisionero Shaúl me llamó y me pidió que trajera ante ti a este joven, porque tiene algo que decirte." ¹⁹ El comandante lo tomó de la mano y lo llevó aparte para preguntarle en privado: "¿Qué es lo que tienes que decirme?" ²⁰ El dijo: "Los *Yahudim* han acordado pedirte mañana que traigas a Shaúl al *Sanhedrin* con el pretexto que quieren investigar su caso más detalladamente. ²¹ Pero no te dejes convencer, porque más de cuarenta hombres esperan por él. Ellos han hecho juramento de no comer ni beber hasta que le hayan dado muerte; y ahora están listos esperando sólo que tú des tu consentimiento a su pedido."

²² Entonces el comandante despidió al joven amonestándole: "No digas a nadie que me has reportado esto." ²³ Mandó a llamar a dos de los capitanes, y dijo: "Tomen doscientos soldados de infantería listos para salir hacia Kesarea a las nueve de esta noche, y también setenta de la caballería montada y doscientos lanceros; ²⁴ además, provee reemplazo para el caballo de Shaúl para cuando el de él se canse; y llévenlo con seguridad a Félix el gobernador." ²⁵ Y el comandante escribió la siguiente carta:

²⁶ De: Claudio Lisias
A: Su Excelencia, Gobernador Félix:

¡Saludos!

²⁷ Este hombre fue agarrado por los Yahudim y estaba a punto de ser muerto por ellos. Cuando llegué a la escena con mis tropas y lo rescaté. Después de conocer que es ciudadano Romano, ²⁸ quise entender exactamente cuál era la acusación; así que lo llevé al "Sanhedrin."

²⁹ Encontré que la acusación era en relación con la "Toráh" de ellos, pero no había acusación que mereciera la muerte o prisión.

³⁰ Pero cuando fui informado de una conspiración contra este hombre, inmediatamente lo mandé a ti y también he ordenado a sus acusadores que expongan su caso ante ti.

³¹ De modo que los soldados, siguiendo sus órdenes, tomaron a Shaúl durante la noche y lo trajeron a Antípatis, ³² entonces regresaron a los cuarteles, dejando que la caballería siguiera con él. ³³ La caballería lo llevó a Kesarea, dieron la carta al gobernador y le entregaron a Shaúl. ³⁴ El gobernador leyó la carta y le preguntó de qué provincia era. Cuando conoció que era de Cilicia, ³⁵ dijo: "Te daré una audiencia completa cuando tus acusadores hayan arribado," y ordenó que fuera puesto bajo custodia en la fortaleza de Herodes.

24 ¹ Cinco días después, el *kohen hagadol* Hananyah, descendió con algunos de los ancianos y un abogado llamado Tértulo, y presentaron al gobernador su acusación contra Shaúl. ² Shaúl fue llamado y Tértulo comenzó a hacer las acusaciones: "Félix, su Excelencia, es por causa tuya que disfrutamos de paz continua, y es por tu previsión que ha traído a esta nación ³ tantas reformas en muchas áreas. Es con la mayor gratitud que recibimos esto. ⁴ Pero, para no tomar mucho de tu tiempo, imploro tu indulgencia por darnos esta breve audiencia. ⁵ "Hemos hallado que este hombre es una plaga. Es un agitador de todos los Judíos por todo el mundo, y cabecilla de la secta de los *Netzratim*. ⁶ El hasta trató de profanar el Templo. Pero nosotros lo arrestamos, y queríamos enjuiciarlo bajo nuestras leyes, ⁷ pero, Lisias, el comandante intervino. El lo arrebató de nuestras manos ⁸ y ordenó a sus acusadores que vinieran ante ti. Si interrogas a este hombre, tú mismo te podrás enterar de todas las cosas de las cuales le acusamos." ⁹ Los Yahudim también se unieron en la acusación y alegaron que éstos eran los hechos.

¹⁰ Cuando el gobernador señaló a Shaúl para que hablara, él respondió: "Yo sé que tú has sido juez de esta nación por un número de años, de modo que me alegro de exponer mi defensa.

¹¹ Como puedes verificar por ti mismo, no han pasado ni doce días desde que subí a Yerushalayim a adorar; ¹² y ni en el Templo, ni en las sinagogas, ni en ningún otro lugar de la ciudad, ellos me encontraron discutiendo con nadie, ni amotinando a la multitud. ¹³ Tampoco ellos pueden dar pruebas para basar sus acusaciones.

¹⁴ "Pero esto sí admito a ti: Yo adoro al **Elohim de nuestros padres**^a de acuerdo Al Camino (que ellos llaman secta.) Y continuó creyendo todo lo que está de acuerdo con la *Toráh* y todo lo que está escrito en los Profetas. ¹⁵ Y continuó teniendo una esperanza en Elohim; que ellos también aceptan, que habrá una resurrección tanto de justos como de los injustos. ¹⁶ En verdad por esto siempre procuro tener una conciencia limpia ante el rostro de Elohim y ante los hombres.

¹⁷ "Después de una ausencia de unos cuantos años, vine a Yerushalayim a traer una donación de caridad a mi nación y ofrecer sacrificios. ¹⁸ Fue en relación con lo último, que me encontraron en el Templo. Me estaba purificando ceremonialmente, no estaba con una multitud y tampoco estaba causando ningún alboroto. ¹⁹ Pero algunos Judíos de los de la provincia de Asia; ¡debían estar aquí, ante ti para acusarme, si tienen algo contra mí! ²⁰ De otra forma que estos hombres digan de qué crimen me encontraron culpable cuando estuve ante el *Sanhedrin*, ²¹ a no

a Shemot (Ex) 3:15

ser ese grito que lancé cuando estaba ante ellos: "¡Yo estoy siendo juzgado hoy ante ti porque creo en la resurrección de los muertos!"

²² Pero Félix, que tenía un conocimiento detallado de las cosas relacionadas con "El Camino," les dio largas, diciendo: "Cuando descienda el comandante Lisias, yo decidiré tu caso."

²³ Ordenó al capitán a mantener a Shaúl en custodia, pero que le dejara tener considerable libertad, y no impedir a ningún amigo que se ocupara de sus necesidades.

²⁴ Pasados unos días, Félix vino con su mujer Drusila, quien era Judía, mandó a llamar a Shaúl, y le escuchó mientras hablaba acerca de confiar en el Mashíaj Yahshúa. ²⁵ Pero cuando Shaúl empezó a disertar sobre la justificación, dominio propio y del juicio venidero, Félix se aterrorizó, y dijo: "¡Por el momento, vete! ¡Te llamaré cuando tenga la oportunidad!" ²⁶ Al mismo tiempo, él esperaba que Shaúl le ofreciera un soborno; de modo que lo mandaba a buscar frecuentemente y conversaba con él.

²⁷ Al cabo de dos años Porcio Festo fue nombrado sucesor de Félix, pero como Félix quería congraciarse con los Yahudim, aún dejó a Shaúl preso.

25 ¹ Tres días después que Festo había entrado en la provincia, subió de Kesarea a Yerushalayim.

² Allí los principales *kohanim* y los prominentes Yahudim le informaron de la acusación contra Shaúl y le pidieron ³ que le hicieran el favor de mandarle a Yerushalayim. (Ellos habían conspirado para tenderle una emboscada y asesinarlo en el camino) ⁴ Festo respondió que Shaúl estaba custodiado en Kesarea, y que él mismo iría allí muy pronto. ⁵ Entonces dijo: "Los hombres competentes entre ustedes desciendan conmigo, y si ha hecho algún mal, acúsenle."

⁶ Después de quedarse con ellos, lo más ocho o diez días, Festo descendió a Kesarea; y al día siguiente tomó su asiento en el tribunal, y ordenó que trajeran a Shaúl. ⁷ Cuando éste llegó, le rodearon los Yahudim que habían venido de Yerushalayim, haciendo muchas acusaciones contra él, las cuales no podían probar. ⁸ Respondiendo Shaúl, dijo: "No he cometido ninguna ofensa; ni contra el Templo, ni contra el Emperador."

⁹ Pero Festo, queriendo congraciarse con los Yahudim, le preguntó a Shaúl: "¿Estarías dispuesto a ir a Yerushalayim y ser juzgado allí, ante mí, de estas acusaciones?" ¹⁰ Shaúl respondió: "Ante el tribunal del Emperador estoy ahora, y aquí es donde debo ser juzgado, yo no he hecho ningún mal a los Yahudim, como tú bien sabes. ¹¹ Si soy un malhechor, y si he hecho algo por lo que merezca la muerte, entonces estoy listo para morir. Pero si no hay nada en cuanto a estas acusaciones que están haciendo en contra mía, ¡nadie me puede entregar a ellos sólo por congraciarse con ellos! ¡Al Emperador apelo!" ¹² Entonces Festo, después de hablar con sus consejeros, respondió: "¡Has apelado al Emperador, al Emperador irás!"

¹³ Pasados unos días el Rey Agripa y Bernice llegaron a Kesarea para saludar a Festo. ¹⁴ Como se quedaban allí algún tiempo, Festo tuvo la oportunidad de dar a conocer al Rey la situación de Shaúl, le dijo: "Aquí hay un hombre que fue dejado preso por Félix. ¹⁵ Cuando yo estaba en Yerushalayim los principales *kohanim* y los ancianos de los Yahudim me informaron sobre él y me pidieron que pronunciara sentencia contra él. ¹⁶ Mi respuesta a ellos fue que no es la costumbre con los Romanos entregar a un acusado, sólo por conceder un favor, antes que el acusado tenga cara a cara a sus acusadores y tenga la oportunidad de defenderse de las acusaciones. ¹⁷ De modo que, cuando ellos llegaron aquí conmigo, sin demora alguna, tomé mi asiento en el tribunal y mandé a traer al hombre.

¹⁸ "Cuando los acusadores se levantaron, no le acusaron de ningún crimen serio, como yo esperaba. ¹⁹ Ellos disputaban con él sobre ciertos puntos de su propia religión, y particularmente acerca de alguien llamado Yahshúa quien ya había muerto, pero Shaúl afirma que está vivo. ²⁰ Yo no sabía cómo investigar esto, le pregunté si él estaba dispuesto a ir a Yerushalayim y ser

juzgado allá en este asunto. ²¹ Mas, como Shaúl apeló a ser dejado en custodia y su caso decidido por su Majestad Imperial, ordené que lo custodiaran hasta mandarlo al Emperador."

²² Agripa le dijo a Festo: "Yo mismo he estado queriendo oír al hombre." "Mañana," él respondió, "tú le oirás."

²³ Así que, al día siguiente, Agripa y Bernice vinieron con mucha pompa, entraron en la sala de audiencia acompañados de los comandantes militares y los hombres prominentes de la ciudad. Entonces a la orden de Festo, Shaúl fue traído. ²⁴ Festo dijo: "rey Agripa y todos ustedes aquí con nosotros. ¿Ven ustedes a este hombre? Toda la comunidad de Yahudáh ha demandado de mí gritando en Yerushalayim y aquí, que no debe ser permitido a este hombre permanecer vivo. ²⁵ Pero yo descubrí que no había hecho nada que mereciera la muerte. Ahora, cuando él mismo apeló al Emperador, decidí mandarle. ²⁶ Sin embargo, no tengo nada específico que escribirle a su Majestad sobre él, por esto lo he traído aquí ante todos ustedes, y especialmente ante ti, rey Agripa; para que después que le hallamos examinado, pueda tener algo que escribir. ²⁷ Me luce irracional enviar un prisionero sin indicar cuáles son las acusaciones hechas por los Judíos contra él."

26 ¹ Agripa le dijo a Shaúl: "Tienes permiso para hablar a tu favor." Entonces Shaúl hizo un gesto con sus manos y comenzó su defensa.

² "Rey Agripa, me considero afortunado que ante ti hoy me estoy defendiendo de las acusaciones que contra mí han hecho los Judíos, ³ porque tú estás tan bien informado de las costumbres y controversias Judías; por lo cual te imploro que me escuches pacientemente.

⁴ "¡Por tanto! Todos los Judíos saben cómo viví mi vida desde la juventud tanto en mi propio país como en Yerushalayim. ⁵ Ellos me han conocido por mucho tiempo y, si están dispuestos, pueden testificar que he seguido el partido más estricto en nuestra religión; esto es, he vivido como un *Parush*. ⁶ ¡Qué irónico es que estoy aquí en el tribunal por la esperanza en la promesa hecha a nuestros padres! ⁷ Es el cumplimiento de esta misma promesa que nuestras doce tribus esperan obtener, resueltamente haciendo sus actos de adoración noche y día; a pesar de esto, ¡es en relación con esta esperanza, su Majestad, que hoy soy acusado por los Judíos! ⁸ ¿Por qué, ustedes pueblo, consideran imposible que Elohim levante a la gente de entre los muertos?

⁹ "En un tiempo, yo pensaba que era mi deber combatir El Nombre de Yahshúa de Netzaret; ¹⁰ y en Yerushalayim propiamente hice esto. Después de recibir autoridad de los principales *kohanim*, yo mismo eché muchos del pueblo de Elohim en prisión; cuando eran puestos a morir, yo daba mi voto en contra de ellos. ¹¹ A menudo iba de una sinagoga a otra, castigándolos y tratando hacerles blasfemar; y, en mi furia salvaje contra ellos, fui tan lejos como para perseguirles fuera de nuestro país.

¹² "En una ocasión como ésta, yo estaba rumbo a Dammesek, con pleno poder y autoridad de los principales *kohanim*. ¹³ Estaba en el camino y era el mediodía, su Majestad, cuando vi una luz del cielo más brillante que el sol, resplandeciendo alrededor de mí y mis acompañantes. ¹⁴ Todos caímos a tierra, y entonces oí una voz en hebreo que me decía: '¡Shaúl! ¡Shaúl! ¿Por qué me sigues persiguiendo? ¡Es dura cosa dar coces contra el aguijón!'" ¹⁵ Yo, entonces dije: "¿Quién eres tú, Señor?" Y el Adón me respondió: "¡Yo soy Yahshúa, y tú me estás persiguiendo! ¹⁶ ¡Pero levántate, y párate sobre tus pies! Me he aparecido a ti, para designarte a servirme y dar testimonio de lo que ya has visto de mí, y para que sepas cuando me aparezca a ti en el futuro. ¹⁷ Yo te libraré de tu pueblo y de los *Goyim*; yo te envió ¹⁸ a abrirles los ojos, para que ellos se vuelvan de la oscuridad a la luz, del poder de ha satán a Elohim, y de este modo recibirán perdón por sus pecados y un lugar entre aquellos que han sido separados para santidad por poner su confianza en mí."

¹⁹ "¡Así que, Rey Agripa, yo no desobedecí la visión del cielo! ²⁰ Por el contrario primeramente la anuncié en Dammesek, después en Yerushalayim, por todo Yahudáh y también a los *Goyim*, que ellos debían volverse de sus pecados a *YAHWEH* y después que hagan obras que sean consistentes con el arrepentimiento. ²¹ Por estas cosas fue que los Judíos me agarraron en el Templo, y trataron de asesinarme. ²² Sin embargo, hasta este día he tenido la ayuda de *YAHWEH*, estando firme, dando testimonio a pequeños y a grandes, diciendo nada más que lo que ambos los profetas y Moshe dijeron que pasaría; ²³ que el Mashíaj moriría y que El, siendo el primero en resucitar de entre los muertos, proclamaría luz al pueblo y a los *Goyim*."

²⁴ Pero cuando había llegado a este punto en su defensa, Festo gritó al tope de su voz: "¡Shaúl, estás fuera de sí! ¡Tanto aprender te está volviendo loco!"

²⁵ Pero Shaúl dijo: "No, no estoy loco, Festo, su Excelencia; por el contrario estoy hablando palabras de verdad y sanidad. ²⁶ Porque el Rey entiende estos asuntos, así que, a él expreso estas cosas libremente, pues estoy seguro que no han estado escondidas de él. Después de todo, no sucedieron en ningún callejón. ²⁷ Rey Agripa, ¿crees tú a los profetas? ¡Yo sé que tú crees!"

²⁸ Agripa dijo a Shaúl: "¿En este corto tiempo me tratas de convencer que me convierta a Mesiánico?" ²⁹ Shaúl respondió: "Tanto si toma poco tiempo, como mucho, ¡le ruego a Elohim que no sólo tú, sino también todos los que me escuchan hoy, puedan hacerse como yo, excepto por estas cadenas!"

³⁰ Entonces el Rey se levantó, y con él el gobernador y Bernice y todos los otros que con ellos se sentaban. ³¹ Después que se habían retirado, se dijeron entre sí: "Este hombre no ha hecho nada que merezca la muerte o prisión." ³² Y Agripa le dijo a Festo: "Si no hubiera apelado al Emperador, podría ser puesto en libertad."

27 ¹ Cuando se decidió que habríamos de navegar para Italia, entregaron a Shaúl y algunos otros presos a un oficial del regimiento del Emperador llamado Julio. ² Nos embarcamos en un barco Adramiteno que estaba para zarpar hacia los puertos de la costa de la provincia de Asia, y nos hicimos a la mar, con nosotros estaba Aristarco un Macedonio de Tesalónica. ³ Al día siguiente llegamos a Tzidon; y Julio, tratando a Shaúl con consideración, le permitió visitar amigos y recibir lo que necesitara. ⁴ Haciéndonos a la mar desde allí, navegamos a sotavento de Chipre, porque los vientos estaban en contra nuestra, ⁵ después a través de mar abierto por la costa de Cilicia y Panfilia; y arribamos a Mira y Licia.

⁶ Allí el oficial Romano encontró una nave Alejandrina que zarpaba para Italia y subimos a bordo. ⁷ Por un número de días navegando despacio, a duras penas llegamos cerca de Gnido con mucha dificultad. El viento no nos dejaba continuar por la ruta directa, navegando a sotavento de Creta desde Cabo Salmón; ⁸ y continuando con dificultad, abrazándonos a la costa, llegamos a un lugar llamado Puerto Placentero, cerca del pueblo de Lasea.

⁹ Puesto que habíamos perdido mucho tiempo, y continuar la travesía era muy peligroso, y porque ya había pasado *Yom-Kippur*, Shaúl les aconsejó: ¹⁰ "Varones, puedo ver que nuestra travesía va a ser una catástrofe, no sólo con grandes pérdidas a la carga y a la embarcación, sino con pérdidas de nuestra vida también." ¹¹ Sin embargo, el oficial prestó más atención al piloto y al dueño del barco que a lo que Shaúl había dicho. ¹² Además, siendo el puerto inadecuado para invernar, la mayoría llegó a la decisión de navegar de allí con esperanza de arribar en Fénix, otro puerto en Creta, e invernar allí; donde es protegido de los vientos sudoeste y noroeste.

¹³ Y, soplando una brisa gentil del sur, ellos pensaron que tenían su meta alcanzable; levantaron el ancla y comenzaron a costear Creta, cerca de la orilla. ¹⁴ Pero no mucho después

nos golpeó desde tierra un viento huracanado, el tipo que llaman Evrakilon. ¹⁵ El barco fue arrastrado, y sin poder dar proa frente al viento, nos entregamos a él y nos dejamos llevar.

¹⁶ Y pasando a sotavento de una pequeña isla llamada Cauda, con esfuerzo extremo, pudimos controlar el bote salvavidas. ¹⁷ Lo subieron a bordo y lo ataron con cables al propio barco para reforzarlo. Temiendo encallarnos en los bancos de arena de Sirte, arriaron los mástiles y las velas y entonces continuamos a la deriva. ¹⁸ Pero, como estábamos luchando contra una furiosa tempestad, al día siguiente empezaron a aligerar la nave; ¹⁹ y al tercer día, echaron el equipo de navegar por la borda con sus propias manos. ²⁰ Ni el sol ni las estrellas aparecieron por muchos días, mientras la tempestad continuaba furiosa, hasta que gradualmente toda esperanza de sobrevivir se desvaneció.

²¹ Fue entonces, cuando ya habían estado mucho tiempo sin comer, que Shaúl se paró enfrente de ellos y dijo: "Me debieron haber hecho caso y no zarpar de Creta; si lo hubieran hecho, hubiéramos escapado esta pérdida desastrosa. ²² Pero ahora mi consejo es que tengan buen ánimo, porque ni uno de ustedes perderá su vida, sino solamente la nave se perderá. ²³ Porque esta misma noche se paró junto a mí un ángel de Elohim, a quien yo pertenezco y a quien sirvo. ²⁴ El dijo: '¡No tengas miedo, Shaúl! Tienes que comparecer ante el Emperador. ¡Mira! Elohim te ha concedido todos los que navegan contigo.' ²⁵ Por tanto, ¡hombres, tengan ánimo! Porque yo confío en Elohim y creo que lo que me ha sido dicho se hará realidad. ²⁶ A pesar de esto, tenemos que encallar en alguna isla."

²⁷ Era la decimacuarta noche y todavía éramos llevados a través del mar Adriático, cuando cerca de la medianoche, los marineros presintieron que nos acercábamos a tierra, ²⁸ y echaron la sonda y vieron que la profundidad estaba a ciento veinte pies, un poco más adelante y volviendo a echar la sonda, era noventa pies. ²⁹ Temiendo que nos abalanzáramos sobre las rocas, soltaron cuatro anclas de la popa y oramos para que llegara la luz del día.

³⁰ En este punto la tripulación intentó abandonar el barco; bajaron el bote salvavidas al mar, aparentando que iban a echar las anclas de la proa. ³¹ Shaúl le dijo a los oficiales y soldados: "A menos que estos hombres permanezcan en la nave, ustedes mismos no se podrán salvar." ³² Entonces los soldados cortaron las amarras del bote salvavidas y se fue a la deriva.

³³ Un poco antes de que rompiera el día, Shaúl alentaba a todos a comer, diciendo: "Hoy es el decimocuarto día que han estado en suspenso y teniendo hambre, sin comer nada. ³⁴ Por lo tanto, les aconsejo que coman algo; lo necesitan para su propia supervivencia. Porque ni uno sólo de ustedes perderá ni un cabello de sus cabezas." ³⁵ Cuando había dicho esto, tomó pan, pronunció una *berajah* a Elohim delante de todos, lo partió y comenzó a comer. ³⁶ Con la valentía restaurada, todos comieron algo de alimento. ³⁷ Por todos, estábamos doscientos setenta y seis de nosotros en el barco. ³⁸ Después que comieron todo lo que quisieron aligeraron la embarcación echando el grano en el mar.

³⁹ Cuando se hizo de día, ellos no reconocían la tierra; pero divisaron una ensenada con la playa de arena, donde decidieron encallar el barco, si esto fuera posible. ⁴⁰ De modo que cortaron las anclas y las dejaron en el mar; al mismo tiempo, soltaron las amarras que mantenían los timones fuera del agua. Entonces izaron al viento la vela de proa y enfilaron hacia la playa. ⁴¹ Pero, dando con un lugar donde se encuentran dos corrientes, hicieron encallar la nave allí mismo en un banco de arena. La proa se clavó y quedó inmóvil, mientras que la popa se abría con la violencia de las olas.

⁴² En este momento los soldados acordaron matar a los prisioneros, para que ninguno nadara y se escapara. ⁴³ Pero el oficial, queriendo salvar a Shaúl, les impidió llevar a cabo su plan. Mandó que los que pudieran nadar se tiraran por la borda primero y se fueran a la orilla, ⁴⁴

y que los demás usaran tablas u otros objetos del barco que pudieran encontrar. Y así fue como todos llegamos a tierra sanos y salvos.

28 ¹ Después de nuestro escape supimos que la isla se llamaba Malta. ² Su gente nos mostró una gentileza extraordinaria, había frío y estaba empezando a llover, encendieron una hoguera y nos dieron la bienvenida a todos. ³ Shaúl había recogido un poco de ramas, y las estaba echando al fuego cuando una serpiente venenosa, huyendo del fuego, se le prendió a la mano. ⁴ Los isleños vieron la criatura colgando de la mano de Shaúl, se dijeron unos a otros: "Este hombre tiene que ser un asesino, aún cuando escapó del mar, la justicia no le ha permitido vivir." ⁵ Pero él sacudió la serpiente en el fuego y no sufrió daño alguno. ⁶ Ellos esperaron con la expectación de que todo su cuerpo se hinchara, o cayera de repente muerto en la arena; pero después de esperar mucho tiempo, y viendo que nada anormal le pasaba, cambiaron de parecer y decían que era un dios.

⁷ Cerca de allí había unas tierras que pertenecían al gobernador de la isla, cuyo nombre era Publio. Nos recibió en una forma amigable y nos alojó por tres días. ⁸ Aconteció que el padre de Publio estaba acostado en cama, enfermo de ataque de fiebre y de disentería. Shaúl entró a verle, oró, impuso las manos sobre él, y le sanó. ⁹ Después que esto sucedió, el resto de los isleños que tenían enfermedades vinieron y fueron sanados. ¹⁰ Ellos nos colmaron con honores, y llegado el momento de partir, nos proveyeron de las provisiones que necesitábamos.

¹¹ Pasados tres meses, nos fuimos navegando en una embarcación de Alejandría, llamada "dioses gemelos," la cual había pasado el invierno en la isla. ¹² Arribamos a Siracusa y nos quedamos allí tres días. ¹³ De allí, llegamos costearo a Regio; pero un día después, aprovechando un viento sur, llegamos a Puteoli el segundo día. ¹⁴ Allí encontramos hermanos quienes nos invitaron a quedarnos una semana con ellos, así llegamos a Roma.

¹⁵ Los hermanos allí habían oído de nosotros y vinieron desde tan lejos como el Mercado de la Via Appia y las Tres Tabernas. Al verlos, Shaúl le dio las gracias a Elohim y cobró valentía. ¹⁶ Y cuando llegamos a Roma, el oficial permitió a Shaúl andar por su propia cuenta, custodiado por un soldado.

¹⁷ Pasados tres días, Shaúl convocó a los Judíos locales prominentes a una reunión. Cuando ya se habían reunido, Shaúl les dijo: "Hermanos, a pesar de que no he hecho nada contra nuestro pueblo ni contra las tradiciones de nuestros padres, fui hecho prisionero en Yerushalayim y entregado a los Romanos. ¹⁸ Ellos me examinaron y estaban listos para soltarme, porque no había hecho nada que mereciera sentencia de muerte. ¹⁹ Pero cuando los Yahudim objetaron, me vi forzado a apelar al Emperador; no que tuviera ninguna acusación que hacer contra mi propio pueblo. ²⁰ Por esta causa he pedido verles y hablarles, porque es por la esperanza de Israel que tengo estas cadenas alrededor de mí.

²¹ Ellos le dijeron: "Nosotros no hemos recibido ninguna carta acerca de ti proveniente de Yahudáh y ninguno de los hermanos que han venido de allá han reportado o dicho algo malo de ti. ²² Pero sí pensamos que es apropiado oír tus puntos de vista de ti mismo; porque todo lo que sabemos de esta secta es que la gente en todos los sitios habla contra ella."

²³ De tal modo que señalaron un día para reunirse con él y vinieron muchos donde se quedaba. Desde la mañana hasta la noche les explicaba el asunto dando detallado testimonio acerca del Reino de *YAHWEH*, y usaba ambos la *Toráh* de Moshe y los profetas para persuadirlos acerca de Yahshúa. ²⁴ Algunos fueron convencidos con lo que él dijo, ²⁵ mientras otros rehusaban creer.

Así que se iban discutiendo entre ellos. Después Shaúl hizo un pronunciamiento final: "El *Ruaj HaKodesh* habló bien cuando dijo a sus padres por medio de Yeshayah el profeta:

26 **'Ve a este pueblo y diles:**
'Tú permanecerás oyendo, pero nunca entenderás,
27 **permanecerás mirando, pero nunca percibirás,**
porque el corazón de este pueblo se ha embotado;
con sus oídos, ellos vagamente oyen,
y sus ojos, ellos han cerrado,
por temor que puedan ver con sus ojos,
y oír con sus oídos,
entender con sus corazones,
y hagan *teshuvah*,
para Yo poderlos sanar.'^b

²⁸ Por lo tanto, que se sepa entre ustedes, que esta salvación de Elohim ha sido enviada a los *Goyim*, ¡y ellos escucharán!" ²⁹ Después que él dijo esto, los Judíos se retiraron, discutiendo vehementemente entre ellos.

³⁰ Shaúl permaneció dos años en un lugar alquilado por él mismo; y continuó recibiendo a todos los que querían verle. ³¹ Abiertamente y sin obstáculo alguno proclamaba el Reino de *YAHWEH* y enseñaba acerca del Adón Yahshúa Ha Mashíaj.